VALIRYO
Body dryer

Manual de instrucciones • Instruction manual

Manuel de l'utilisateur • руководство пользователя

كتيب التعليمات • Manuale di istruzioni

ES	*Manual de instrucciones*	*2*
EN	*Instruction manual*	*16*
FR	*Manuel de l'utilisateur*	*32*
RU	*руководство пользователя*	*48*
AR	كتيب التعليمات	*64*
IT	*Manuale di istruzioni*	*81*

Manual de instrucciones

VALIRYO

Body dryer

1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad importantes

1. NO introduzcas objetos en los orificios de salida del aire.
2. NO obstruyas la entrada de aire de la carcasa con elementos que impidan la correcta entrada de flujo de aire.
3. NO cuelgues elementos en Valiryo®.
4. NO permitas que los niños jueguen con Valiryo® o trepen sobre él. Es indispensable que supervises cuidadosamente a los niños cuando utilicen Valiryo®.
5. NO exponerse de manera prolongada a Valiryo® a máxima temperatura una vez te has secado el cuerpo.
6. Limpia Valiryo® con productos neutros para evitar daños.

Valiryo® puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso de Valiryo® de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con Valiryo®. La limpieza y el cuidado a realizar por el usuario no debe ser realizado por niños sin supervisión.

Lee este manual antes de usar el aparato para una máxima seguridad y uso correcto.

1. Utiliza Valiryo® exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otro uso se considera impropio.
2. Sigue las instrucciones de montaje aquí incluidas.
3. Comprueba que el cable de alimentación no está dañado. En caso de requerir sustitución, el fabricante, servicio técnico o profesional cualificado deberá proveerte de un nuevo cable **con el fin de prevenir cualquier peligro**. No intentes sustituir el cable tú mismo. Si el cable de alimentación llegó dañado o no funciona correctamente, o si tienes alguna duda sobre su sustitución, por favor, contacta con el servicio técnico.
4. Antes de enchufar Valiryo®, comprueba que los valores de red de Valiryo® corresponden con la red eléctrica disponible.
   Conecta el enchufe a una toma de corriente normalizada.

Valores de red de Valiryo:
220-230 V ~50-60 Hz

Toma de corriente normalizada

5. No permitas que Valiryo® se encuentre en funcionamiento mientras conserve el material de embalaje.
6. No fuerces los controles del mando.
7. El fabricante no se hace responsable de problemas por un mal uso de Valiryo® o la modificación parcial o total de éste.

Para conectar Valiryo® permanentemente a la red eléctrica de la vivienda, pónte en contacto con un instalador profesional

Si NO eres un instalador profesional **SALTA A LA SIGUIENTE PÁGINA.**

Pasos a seguir **SOLO** por un **instalador profesional.**

1. Encuentra un punto de fuerza, es decir, o bien un enchufe con toma de tierra o la caja de derivación.

2. Corta el cable de alimentación de Valiryo® eliminando el conector con clavijas para tener acceso a los cables L, N.

3. Conecta el cableado de Valiryo® al cableado de la vivienda.

Debe existir un medio de desconexión a la instalación fija.

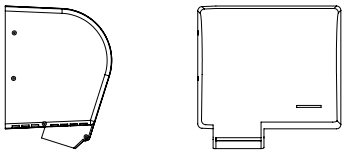
Es recomendable instalarlo por el falso techo.

En caso de hacerlo por la pared, la altura a la que se encuentra el cableado de Valiryo® es 203 cm (si Valiryo® está a 10 cm del suelo o plato de ducha)

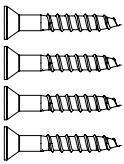
2 INSTALACIÓN Y MONTAJE

Una vez abierto el embalaje, revisa que están presentes todas las piezas y que no tienen daños. En caso de duda, no uses Valiryo® y consulta con el servicio técnico.

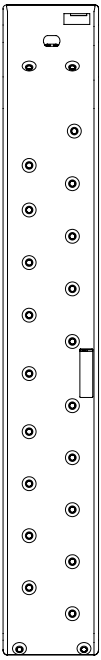
Carcasa



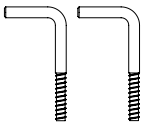
Tornillos (x4)



Columna

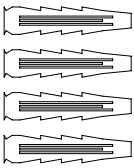


Escarpias grandes (x2)



Escarpias pequeñas (x2)

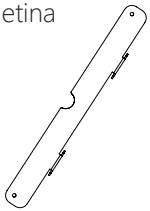
Tacos (x4)



Placa

Plantillas

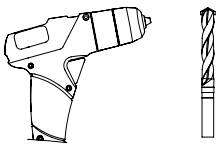
Pletina



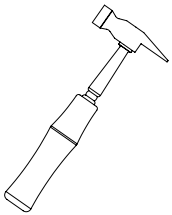
Valiryo® debe ir anclado a la pared y en posición vertical.
No enchufes Valiryo® hasta que esté anclado.

Material necesario

Taladro con broca de
Ø 5 mm



Martillo



Destornillador

Sigue los siguientes pasos para realizar la instalación

Es recomendable que **2 personas** realicen la instalación.

Puede instalarlo **dentro o fuera** de la ducha

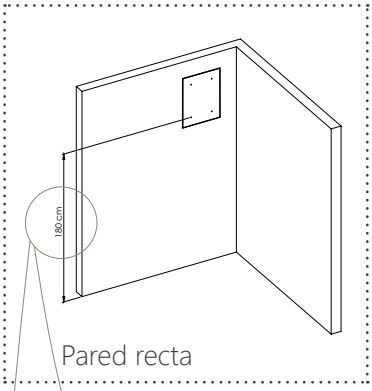
La columna de Valiryo está cubierta con un **film de plástico** con el fin de proteger su superficie de posibles daños. No la retires hasta haber comprobado el correcto funcionamiento de la unidad.

Antes de instalar Valiryo, asegúrate de que **distancia** entre el suelo y el techo de la habitación es de al menos 2,30 m.

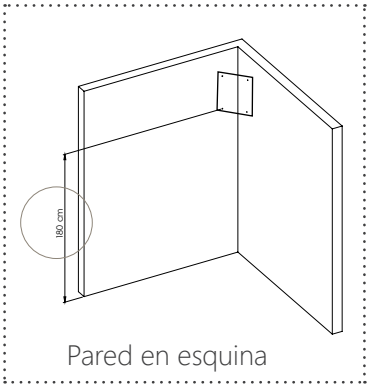
Es una instalación **muy sencilla**. Lee detenidamente las instrucciones.

1 Realiza 4 agujeros en la pared

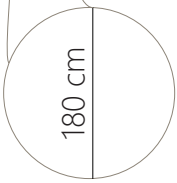
1 1 Utiliza la plantilla para marcar los 4 agujeros en la pared.



Pared recta



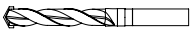
Pared en esquina



Los agujeros inferiores deben estar a 180 cm del suelo

1 2 Realiza los 4 agujeros con una broca de 5 mm.

Asegúrate que la broca es adecuada para la superficie a taladrar.



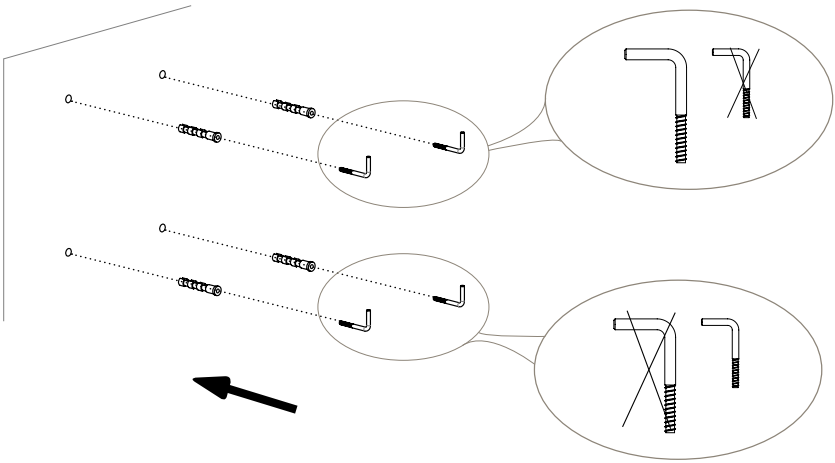
∅ 5 mm

1 Realiza 4 agujeros en la pared

1 3 En cada agujero **introduce 1 taco** primero con la mano y luego con el martillo hasta que quede completamente introducido en la pared.

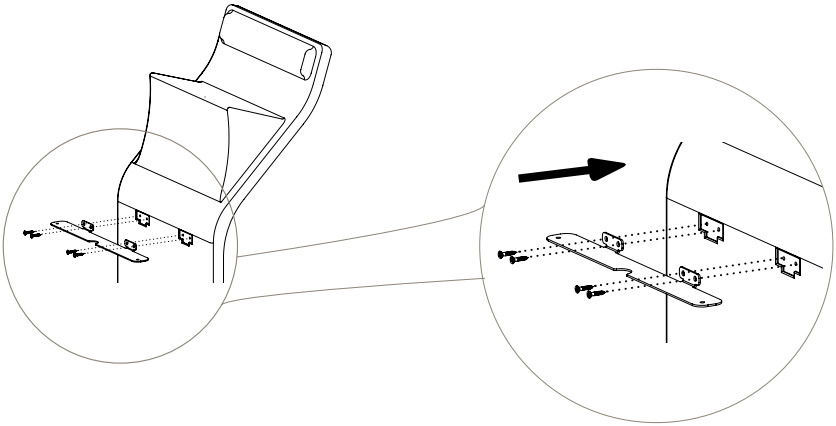
Dentro de cada taco introduce con la mano la parte roscada de **una escarpia.**

Las escarpias de arriba son de mayor tamaño que las de abajo

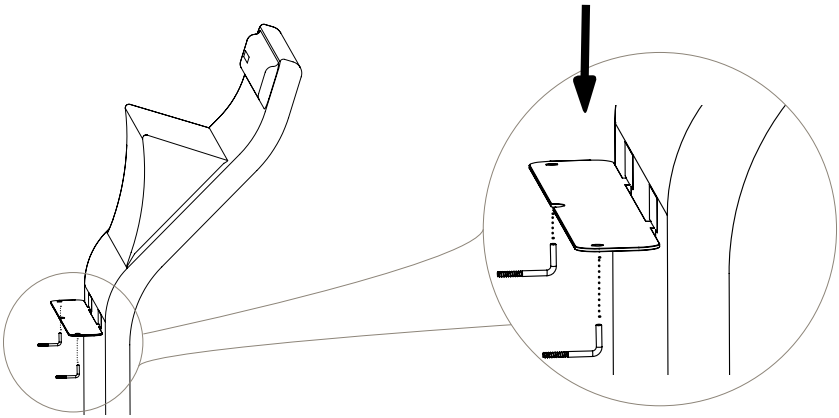


2 Coloca la columna de VALIRYO®

2 1 Coloca la pletina en la columna introduciendo los 4 tornillos.



2 2 Coloca la columna en las 2 escarpias **inferiores** de la pared.



3 Coloca la carcasa de VALIRYO®

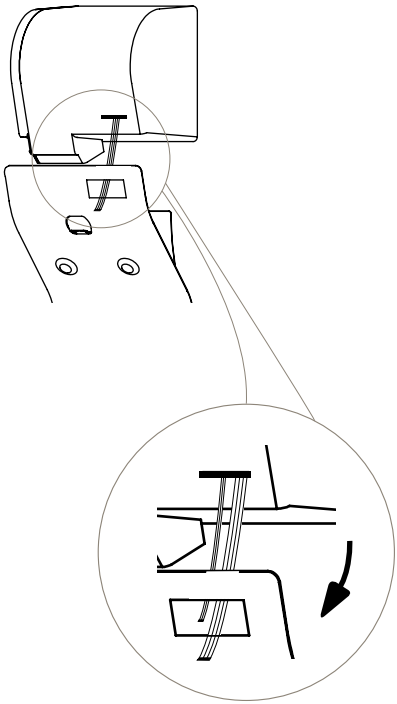
3 1

A Una persona sujeta la carcasa suspendida en el aire entre la pared y la columna.

B **A la vez**, la otra persona pasa los cables de la carcasa por la ranura de la columna.

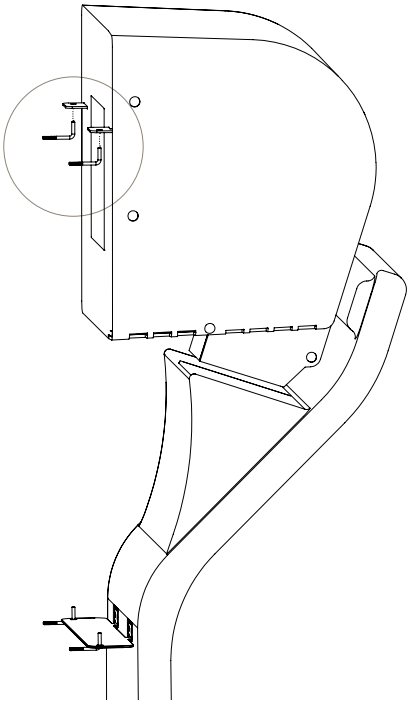
A

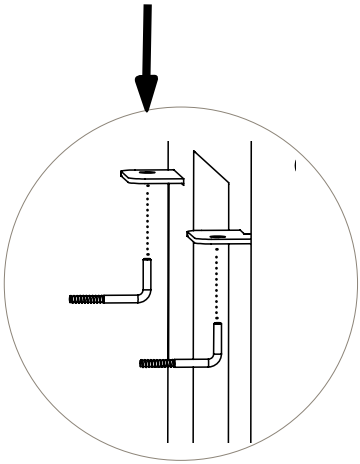
B



3 Coloca la carcasa de VALIRYO®

3 2 Coloca la carcasa en las 2 escarpias **superiores** de la pared.
Verás que la carcasa encaja perfectamente con la columna.



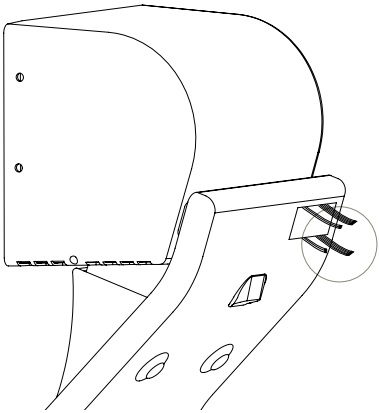


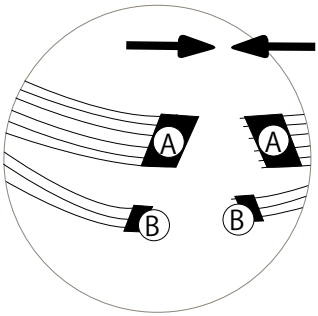
4 Conecta los cables

Antes de conectar los cables, asegúrate que no has conectado Valiryo® a la red eléctrica

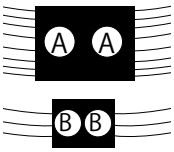
4 1 Conecta los cables A y B de la carcasa con los extremos correspondientes de los cables de la columna.

Asegúrate de que las pegatinas de ambos extremos tienen la misma orientación.





Asegúrate de que los cables quedan perfectamente encajados, hay que hacer algo de fuerza.

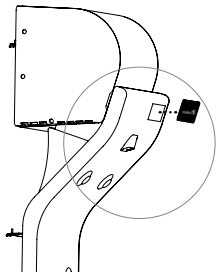


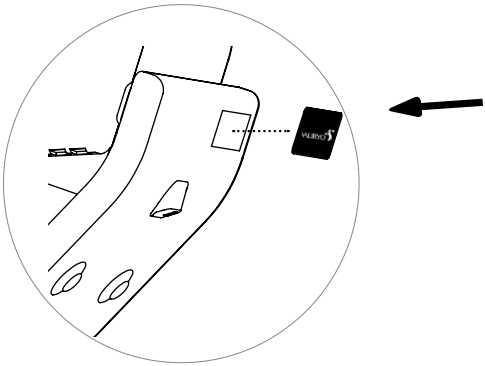
4 Conecta los cables

4 2 **Conecta Valiryo®** a la red eléctrica. Prueba que funcione (en la pág. 14, está el manual de uso del mando).

⚠ Asegúrate de que funciona. Si no, **vuelve a conectar los cables.**

4 3 **Desconecta Valiryo®** de la red eléctrica, introduce los cables dentro de la ranura de la columna, despega la pegatina de la placa de Valiryo® y pega la placa.





5 Enchufa VALIRYO® y, ¡listo!

3 MANUAL DE USO DEL MANDO

Encendido automático
Si este botón está activado y te sitúas delante de Valiryo, se encenderá automáticamente. El flujo de aire parará 3 segundos después de haberte alejado de Valiryo.

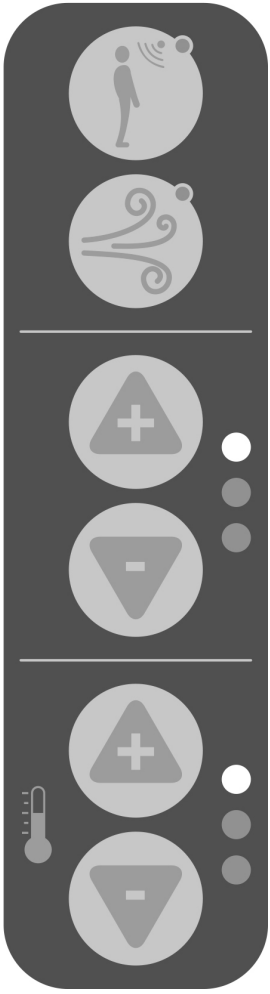
Encendido manual
Pulsa este botón para iniciar y parar el flujo de aire. Si este botón está activado, deja de funcionar el encendido automático

Intensidad de aire

- Aumentar
- Disminuir

Temperatura

- Aumentar
- Disminuir



Ficha técnica

Voltaje	220-230 V
Intensidad	11 A
Dimensiones	218 cm x 29,5 cm x 2,8 cm
Peso	8,5 kg
Incremento temperatura del aire sobre el ambiente	Hasta 21 ºC
Variación temperatura y velocidad entre difusor superior e inferior	< 2 %
Tiempo de secado	< 3 minutos
Colocación	Pared / Esquina
Protección térmica motor	Apagado de equipo 240 V 155 ± 5 °C
Protección térmica de resistencia	Apagado de equipo 240 V 105 ± 5 °C
Índice de protección	IP35

CE Certificado de Conformidad Europea con la legislación en seguridad aplicable

Contacto

info@valiryo.com

Instruction manual

VALIRYO

Body dryer

1 SECURITY WARNINGS

Important security warnings

1. DO NOT introduce objets into the diffusers.
2. DO NOT obstruct the air flow towards the casing.
3. DO NOT hang anything on Valiryo®.
4. DO NOT allow children to play with Valiryo® or to climb on it. They should be carefully supervised when using Valiryo®.
5. Once fully dry, DO NOT expose too long to Valiryo® set at its highest temperature.
6. Clean Valiryo® with neutral, non-agressive products.

Valiryo® can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of Valiryo® in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with Valiryo®. Cleaning and care shall not be made by children without supervision.

Read this manual in order to guarantee maximum security and a proper use of Valiryo®.

1. Limit the use of Valiryo® to the actions it has been designed for. Any other uses are considered inappropriate.
2. Follow the assembly instructions here provided.
3. Verify the power supply cord is not damaged. Should it require replacement, a new cord should be provided by the manufacturer, technical service or qualified professionals in order to **prevent any possible damage**. Do not attempt to replace the cord yourself. If your power supply cord arrived damaged or malfunctioning, or if you have questions about replacements, please contact technical support.
4. Before plugging Valiryo® in, confirm that its power values do fit the available power network.

   Connect the plug to a normalized power outlet.

Valiryo®'s power network values
220-230 V ~50-60 Hz

Normalized power outlet

5. Do not turn Valiryo® on while still wrapped.
6. Do not force the control pad.
7. The manufacturer does not take responsibility for an inappropriate use of Valiryo® or its partial or total modification.

In case you want to connect Valiryo® to your home's electrical network permanently, please contact a professional installer.

If you are not a professional installer, **SKIP THIS PAGE.**

Steps to follow **ONLY** by a **professional installer.**

1. Find a power outlet or a junction box.
2. Cut Valiryo®'s power supply cable casting the connection plug aside in order to access L and N cables.
3. Connect Valiryo®'s wiring to the building's electrical network.

Remember to settle a turn-off system from permanent installation.

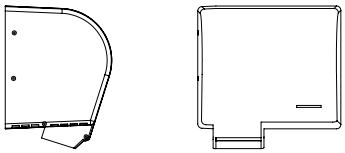
It is recommended to install Valiryo® through the false ceiling.

If installation is done through the wall, Valiryo®'s wiring is placed at 203 cm from the floor (when leaving a 10 cm margin between the floor or shower plate and the lower part of Valiryo®).

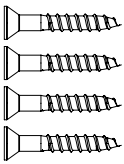
2 INSTALLATION AND ASSEMBLY

Once the box is unpacked, make sure all assembly elements are present and in optimal conditions. In case of doubt, consult the technical service.

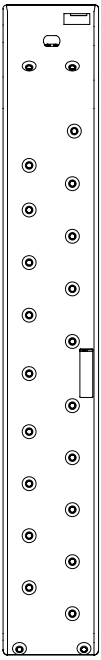
Casing



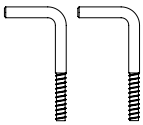
Screws (x4)



Column

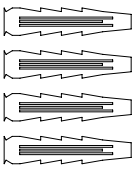


Big wall hooks (x2)



Small wall hooks (x2)

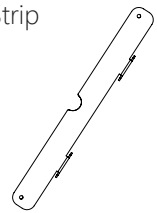
Wall plugs (x4)



Plate

Stencils

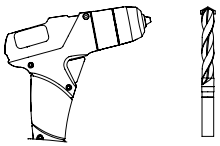
Strip



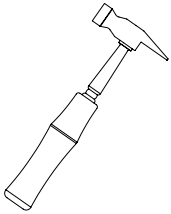
Valiryo® must be affixed to the wall and positioned vertically. Do not plug Valiryo® in until it is properly secured.

Needed tools

Ø 5 mm drill bit



Hammer



Screwdriver

Follow the next steps in order to carry out a proper installation

It is recommended that **two people** conduct the installation together.

Valiryo® can be installed **inside or outside** the shower space.

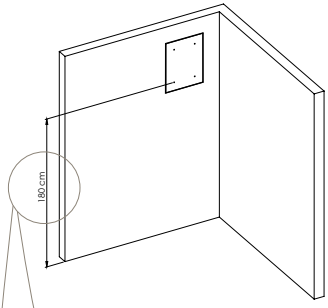
Valiryo® is covered in **plastic film** in order to protect its surface from possible damage. Do not peel it off until the correct functioning of the unit has been verified.

Prior to installing Valiryo®, make sure the **distance** between the room's floor and the ceiling is at least 2.30 m.

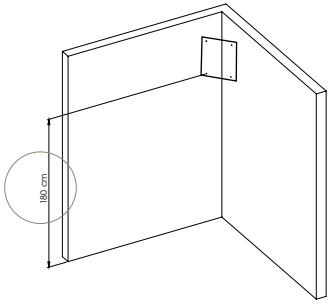
This is a **very simple** installation. Do read the instructions carefully.

1 Drill 4 holes on the wall

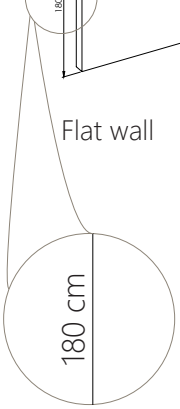
1 1 Use the stencil to mark the 4 holes on the wall



Flat wall



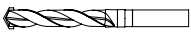
Corner



Bottom wall holes must be placed 180 cm from the floor

1 2 Drill the 4 holes using a 5 mm drill bit

Make sure the drill bit you are using is suitable for the surface aimed to be drilled.



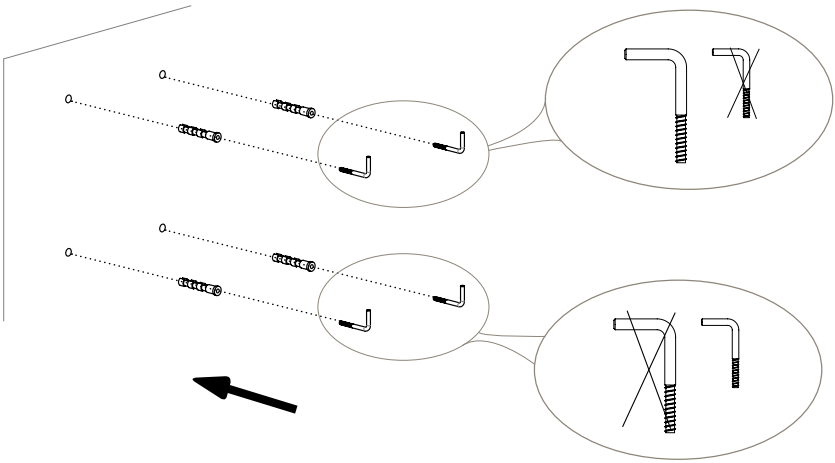
∅ 5 mm

1 Drill 4 holes on the wall

1 3 **Introduce 1 wall plug** inside each hole. Use your hand first and then tap it fully inside using a hammer.

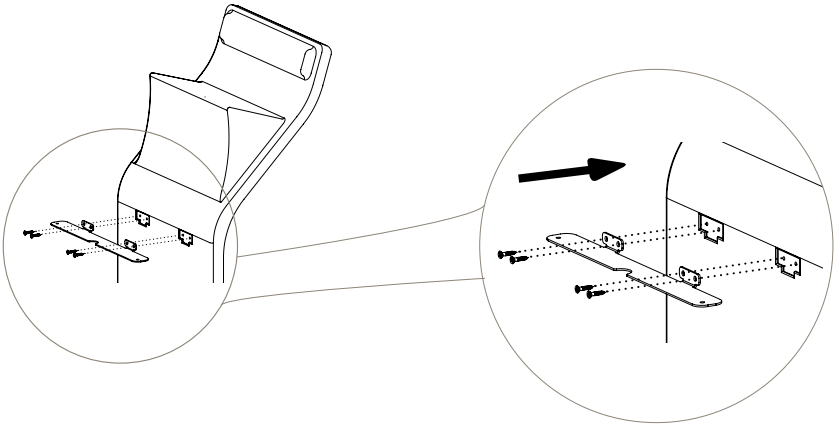
Insert the **wall hook's** threads inside the wall plugs.

Top wall hooks are bigger that bottom wall hooks

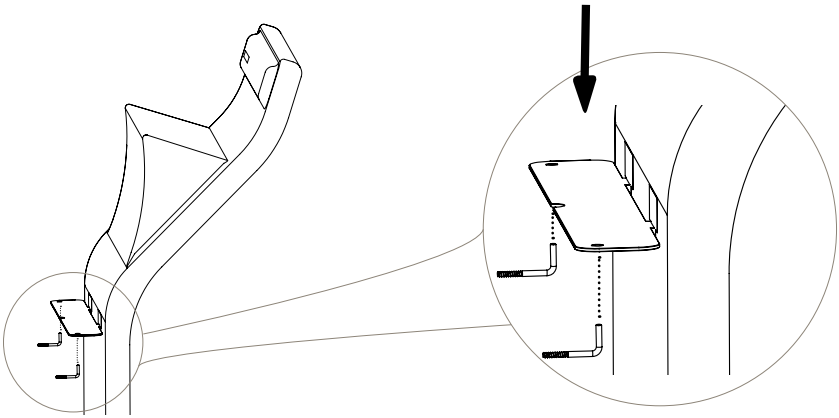


2 Install VALIRYO®´s column

2 1 Affix the strip to the column by introducing the 4 screws.



2 2 Hang the column on the 2 **bottom** wall hooks.



3 Place VALIRYO®´s casing

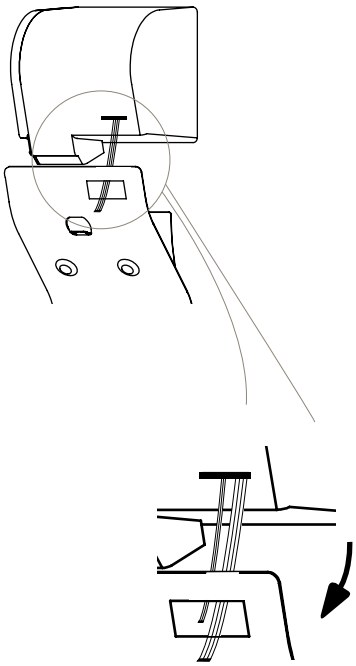
3 1

A A person should hold the casing and suspend it between the wall and the column.

B **Simultaneously**, another person can slip the connection wires through the column slot.

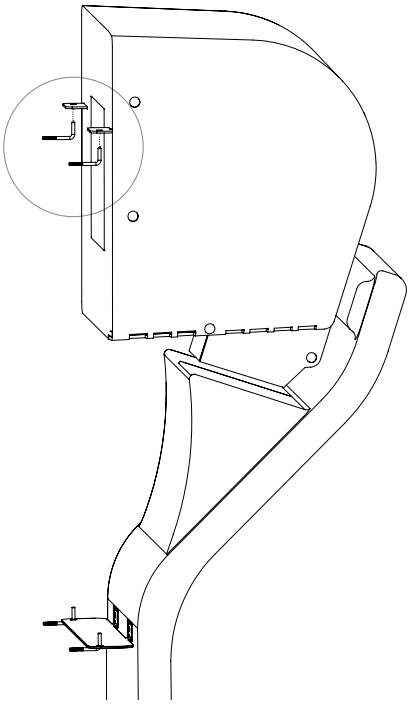
A

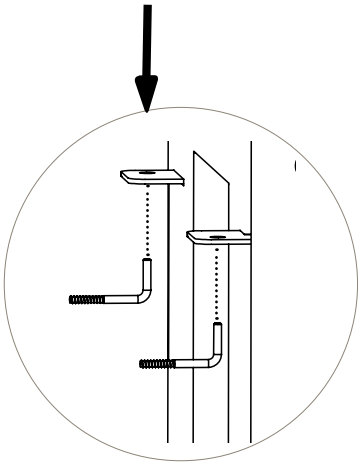
B



3 Place VALIRYO®´s casing

3 2 Place the casing on the 2 **top** wall hooks.
You will see the casing fits the column perfectly.



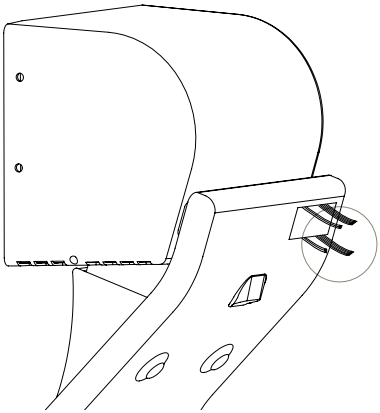


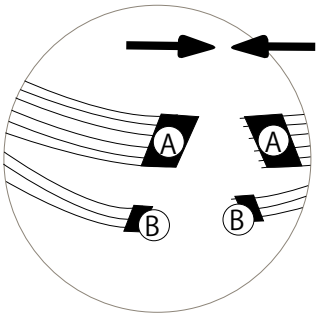
4 Connect the wires

Prior to connecting the wires, make sure Valiryo® is not connected to the power network.

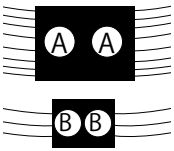
4 1 Connect casing's A and B wires with the corresponding column wires.

Make sure the stickers on both endings are oriented to the same side.





Make sure the wires fit together perfectly. Sometimes, pushing a little harder might be necessary.

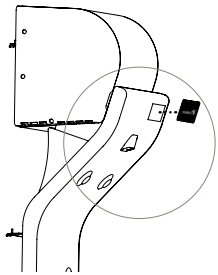


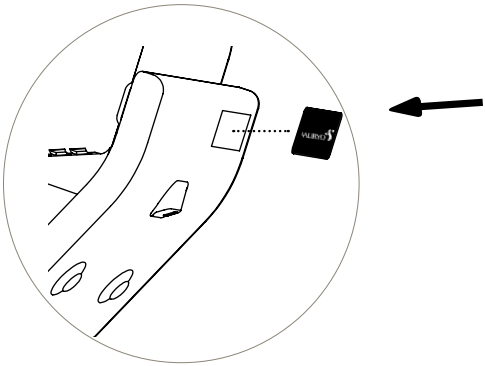
4 Connect the wires

4 2 **Connect Valiryo®** to the electrical network by plugging it in. Turn It on to confirm it works (find the control pad's instructions on page 14).

Make sure it works properly. **Try to connect the wires again** in case it does not.

4 3 **Plug Valiryo® out** of the electrical network, introduce the wires into the column's slot, remove the adhesive paper from the branded plate and stick the branded plate on Valiryo®.





5 Plug VALIRYO® in and, done!

3 CONTROL MANUAL

Self-winding activation
If the light is on, Valiryo® will activate automatically only by stepping towards it. The air flow will stop 3 seconds after having stepped away from the sensor.

Manual activation
Press the button to start and stop the air flow manually. If this option is on, self-winding activation will turn off.

Air flow intensity

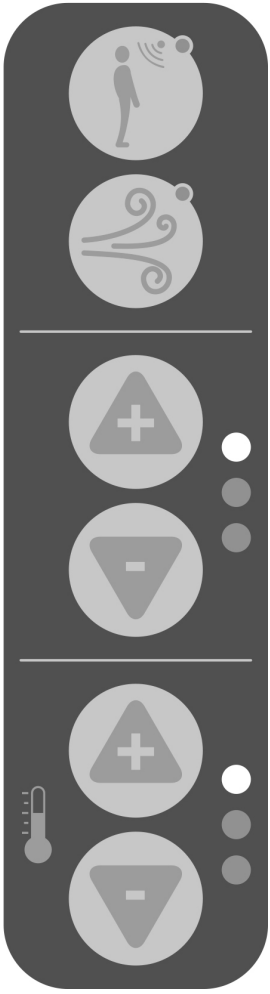
Turn up

Turn down

Temperature

Turn up

Turn down



Technical record

Operating voltage	220-230 V
Intensity	11 A
Dimensions	218 cm x 29.5 cm x 2.8 cm
Weight	8.5 kg
Temperature increase over room temperature	Up to 21 ºC
Temperature and speed variation between top and bottom diffusers	< 2 %
Drying time	< 3 minutes
Installation	Flat wall / Corner
Motor's thermal protection	Auto resetting thermostat turns the unit off 240 V 155 ± 5 °C
Resistor's thermal protection	Auto resetting thermostat turns the unit off 240 V 105 ± 5 °C
Ingress Protection Rating	IP35

CE European Conformity Certificate according to current security legislation

Contact

info@valiryo.com

Manuel de l’utilisateur

VALIRYO

Body dryer

1 AVERTISSMENTS DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité importants

1. N'introduisez aucun d'objet dans les orifices de sortie de l'air.
2. N'obstruez pas l'entrée d'air de la carcasse avec des éléments qui empêchent l'entrée correcte du flux d'air.
3. N'accrochez aucun élément à Valiryo®.
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec Valiryo® ou de monter dessus. Il est indispensable que vous surveilliez attentivement les enfants lorsqu'ils utilisent Valiryo®.
5. Ne pas s'exposer de forme prolongée à Valiryo® à la température maximale lorsque le corps est déjà sec.
6. Nettoyez Valiryo® avec produits neutres et non agressifs.

Valiryo® peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissance du produit, s'ils disposent d'une surveillance ou de la formation appropriées sur l'utilisation de Valiryo® en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers qu'il implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec Valiryo®. Le nettoyage et le soin à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Lisez ce manuel avant d'utiliser l'appareil, pour une sécurité maximale et une bonne utilisation.

1. Utilisez Valiryo® dans le cadre exclusif de l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée inappropriée.
2. Suivez les instructions de montage qui sont inclus ici.
3. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Si vous demandez son remplacement, le fabricant, le service technique ou le professionnel qualifié devront vous fournir un nouveau câble afin d'éviter tout danger. N'essayez pas de remplacer le câble vous-même. Si le câble d'alimentation est arrivé endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou si vous avez un quelconque doute sur son remplacement, veuillez contacter le service technique.
4. Avant de brancher Valiryo®, vérifiez que les valeurs de réseau de Valiryo® correspondent à celles du réseau électrique disponible.
   Branchez la fiche électrique dans une prise de courant normalisée.

Valeurs de réseau de Valiryo® :
220-230 V ~50-60 Hz

Toma de corriente normalizada

5. Ne permettez pas que Valiryo® fonctionne alors qu'il se trouve dans le matériel d'emballage.
6. Ne forcez pas les contrôles de la commande.
7. Le fabricant n'assume pas la responsabilité de problèmes résultant d'une mauvaise utilisation de Valiryo® ou de la modification partielle ou totale de ce dernier.

Pour relier Valiryo® de forme permanente au réseau électrique de l'habitation, contactez un installateur professionnel.

Si vous n'êtes pas installateur professionnel, **PASSEZ À LA PAGE SUIVANTE.**

Étapes à suivre **UNIQUEMENT** par un **installateur professionnel.**

1. Trouvez un point de force, c'est-à-dire soit une prise reliée à la terre ou un boîtier de dérivation.
2. Coupez le câble d'alimentation de Valiryo® en éliminant le connecteur à broches pour avoir accès aux fils L, N.
3. Reliez le câblage de Valiryo® au câblage de l'habitation.

Il doit exister un moyen pour débrancher Valiryo® de l'installation fixe.

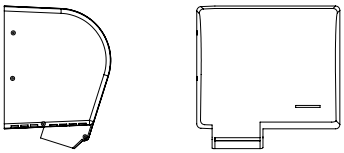
Il est recommandé de l'installer dans le faux plafond.

S'il est installé au niveau du mur, la hauteur à laquelle se trouve le câblage de Valiryo® est de 203 cm (si Valiryo® est à 10 cm du sol ou de la plaque de douche)

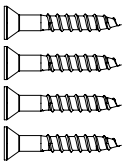
2 INSTALLATION ET MONTAGE

Une fois l'emballage ouvert, vérifiez que toutes les pièces sont présentes et qu'elles ne sont pas endommagées. En cas de doute, n'utilisez pas Valiryo® et consultez le service technique.

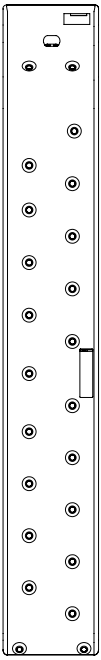
Carcasse



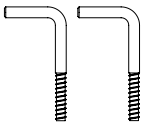
Vis (x4)



Colonne

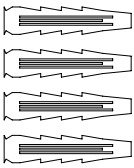


Grands pitons (x2)



Petits pitons (x2)

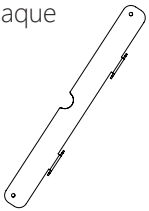
Chevilles (x4)



Plaque

Gabarits

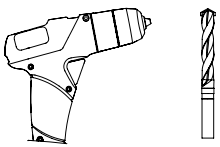
Plaque



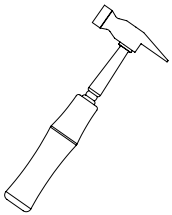
Valiryo® doit être fixé au mur et en position. Ne branchez pas Valiryo® jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Matériel nécessaire

Perceuse avec mèche de Ø 5 mm



Marteau



Tournevis

Suivez les étapes suivantes pour réaliser l'installation.

2 personnes sont recommandées pour installer le produit.

Vous pouvez l'installer à l'intérieur ou à l'extérieur

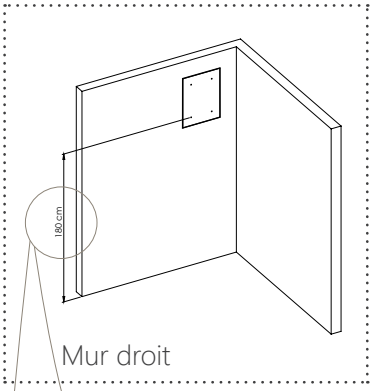
La colonne de Valiryo® est recouverte d'un film plastique afin de protéger sa surface de possibles dommages. Ne la retirez pas avant d'avoir vérifié le bon fonctionnement de la colonne.

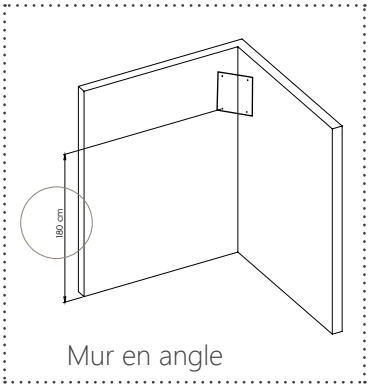
Avant d'installer Valiryo®, assurez-vous que la distance entre le sol et le plafond de pièce est d'au moins 2,30 m.

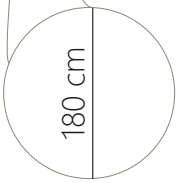
L'installation est **très simple.** Lisez attentivement les instructions.

1 Réalisez quatre trous dans le mur

1 1 Utilisez le gabarit pour marquer les 4 trous dans le mur.







Les trous inférieurs doivent se situer à 180 cm du sol.

1 2 Effectuez les 4 trous avec une mèche de 5 mm.

Assurez-vous que la mèche est adaptée à la surface à percer.

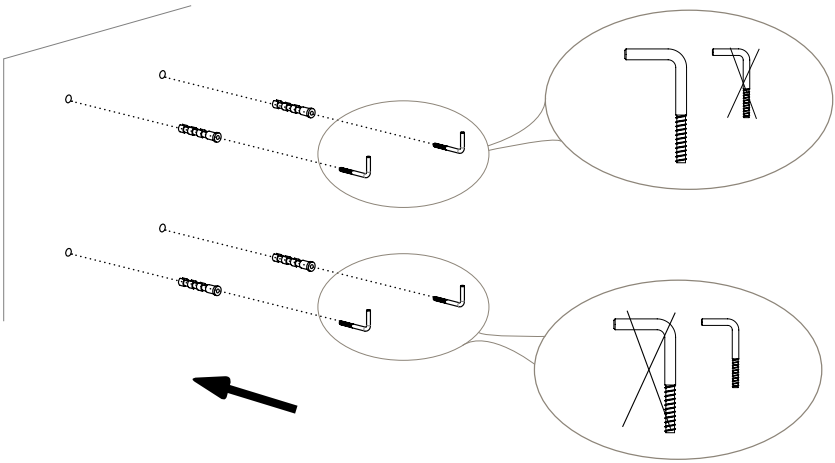
∅ 5 mm

1 Réalisez quatre trous dans le mur

1 3 Dans chaque trou, **introduisez 1 cheville** d'abord avec la main, puis avec le marteau, jusqu'à ce qu'elle soit complètement introduite dans le mur.

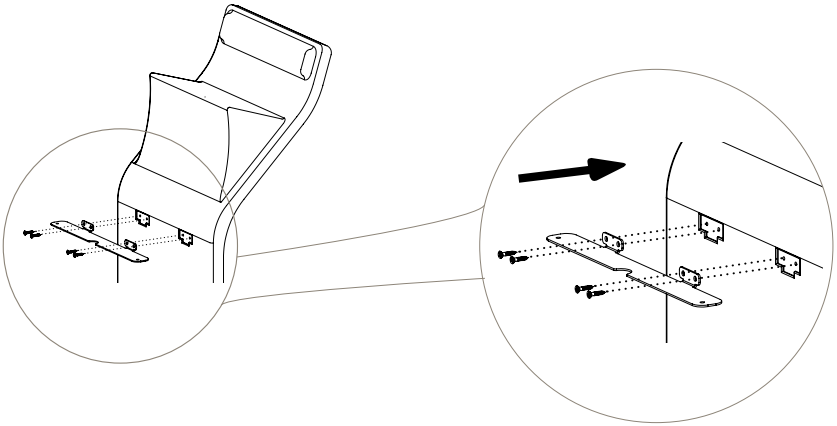
Dans chaque cheville, introduisez la partie filetée d'un piton avec la main.

Les pitons d'en haut sont de plus grande taille que ceux du bas.

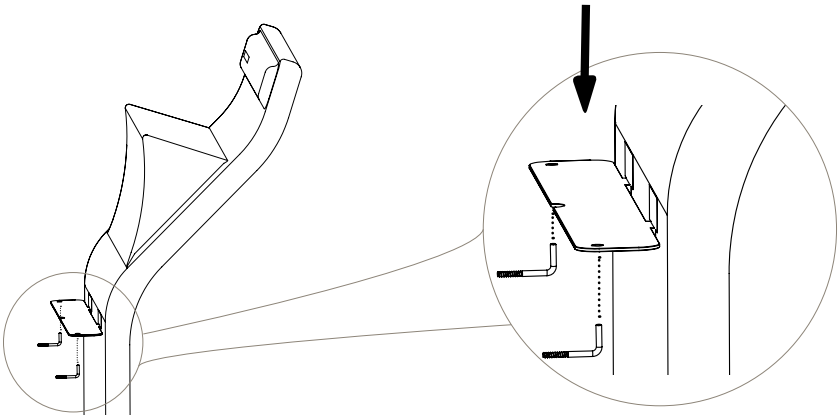


2 Placez la colonne de VALIRYO®

2 1 Placez la plaque dans la colonne en introduisant les 4 vis.



2 2 Place la colonne sur les 2 pitons inférieurs situés sur le mur.



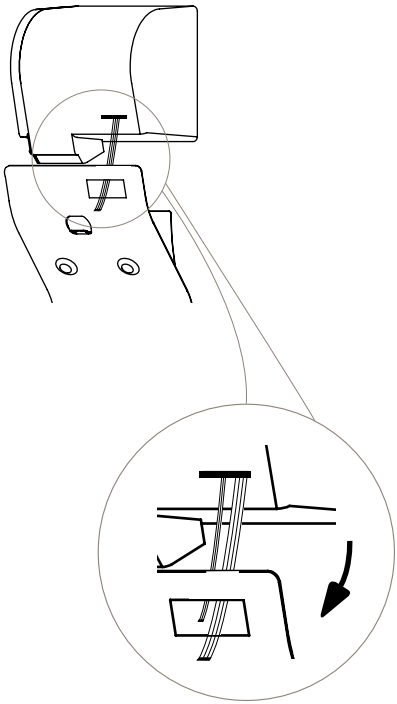
3 Placez la carcasse de VALIRYO®

3 1 **A** Une personne tient la carcasse en suspension dans l'air, entre le mur et la colonne.

B L'autre personne passe alors les câbles de la carcasse dans la fente de la colonne.

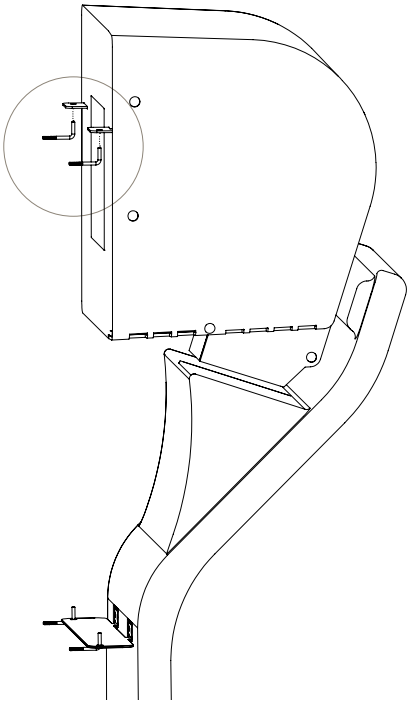
A

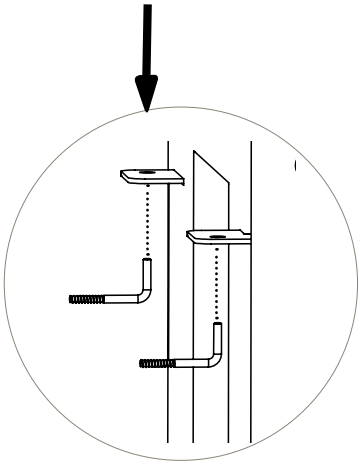
B



3 Placez la carcasse de VALIRYO®

3 2 Placez la carcasse sur les 2 pitons **supérieurs** situés sur le mur.
Vous verrez que la colonne s'emboîte parfaitement dans la carcasse.



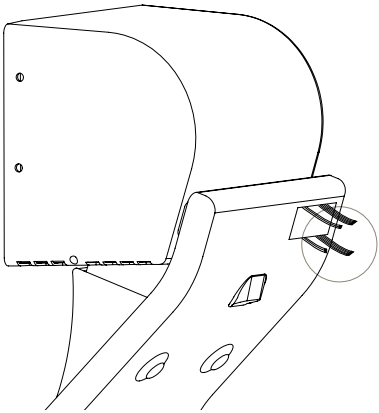


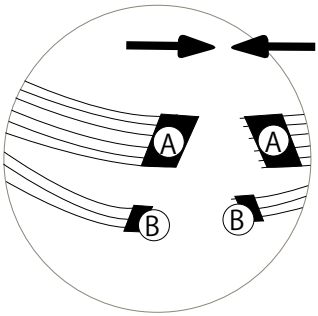
4 Connectez les câbles

Avant de raccorder les câbles, assurez-vous que Valiryo® n'est pas branché sur le réseau électrique

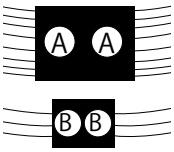
4 1 Reliez les câbles A et B de la carcasse aux extrémités correspondantes des câbles de la colonne.

Assurez-vous que les autocollants des deux extrémités ont la même orientation.





Assurez-vous que les câbles sont parfaitement installés en forçant un peu dessus.

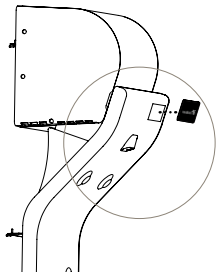


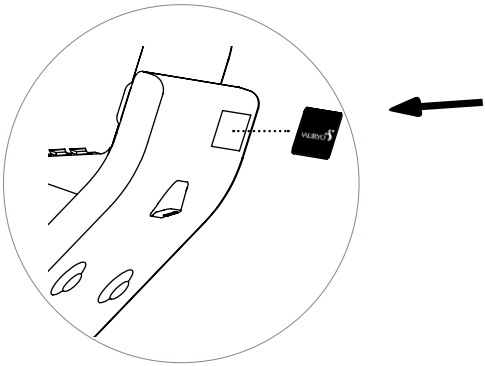
4 Connectez les câbles

4 2 **Connectez Valiryo®** au réseau électrique. Testez pour voir s'il fonctionne (le manuel d'utilisation de la commande se trouve à la page 14).

⚠ Assurez-vous qu'il fonctionne. Si ce n'est pas le cas, **connectez de nouveau les câbles.**

4 3 **Débranchez Valiryo®** du réseau électrique, introduisez les câbles dans la fente de la colonne, décollez l'autocollant de la plaque de Valiryo® et collez la plaque.





5 Branchez VALIRYO® et voilà, il est prêt !

3 MANUEL D'UTILISATION DE LA COMMANDE

Mise en marche automatique
Si ce bouton est activé et que vous vous trouvez devant Valiryo®, il se mettra en marche automatiquement. Le flux d'air s'arrêtera 3 secondes après que vous vous soyez éloigné de Valiryo®.

Mise en marche manuelle
Appuyez sur ce bouton pour démarrer et arrêter le flux d'air. Si ce bouton est activé, la mise en marche automatique cesse de fonctionner.

Intensité d'air

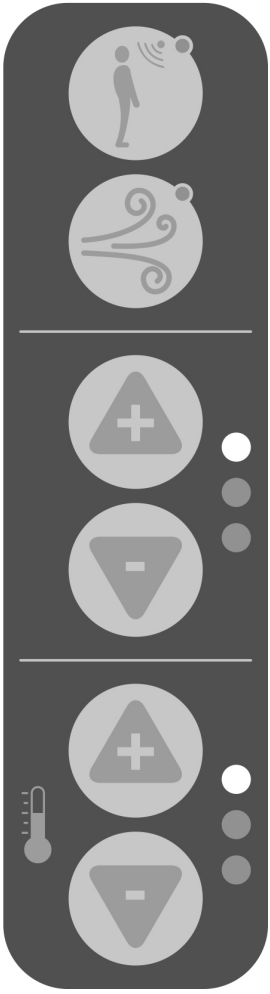
Augmenter

Diminuer

Température

Aumenter

Diminuer



Fiche technique

Voltage	220-230 V
Intensité	11 A
Dimensions	218 cm x 29,5 cm x 2,8 cm
Poids	8,5 kg
Augmentation de température de l'air par rapport à l'atmosphère	Jusqu'à 21 ºC
Variation de température et vitesse entre diffuseur supérieur et inférieur	< 2 %
Temps de séchage	< 3 minutes
Pose	Mur / Angle
Protection thermique moteur	Extinction d'équipement 240 V 155 ± 5 °C
Protection thermique de résistance	Extinction d'équipement 240 V 105 ± 5 °C
Indice de protection	IP35

CE Certificat de conformité européenne avec la législation applicable sur la sécurité

Contact

info@valiryo.com

руководство пользователя

VALIRYO

Body dryer

1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Важные указания по технике безопасности

1. НЕ помещайте посторонние предметы в распылительные отверстия для воздуха.
2. НЕ загораживайте корпус устройства предметами, препятствующими свободному проходу воздуха.
3. Не вешайте посторонние предметы на сушилку Valiryo®
4. НЕ позволяйте детям играть с устройством или взбираться на него. Дети должны пользоваться устройством Valiryo® только под тщательным присмотром.
5. НЕ используйте сушилку Valiryo® продолжительное время на максимальной температуре после окончания сушки тела.
6. НЕ чистите устройство Valiryo® средствами, которые могут вызвать коррозию ее материала.

Дети в возрасте от 8 лет и выше, лица с физическими и умственными расстройствами или с нарушениями чувствительности, или не обладающие достаточным опытом и знаниями могут использовать устройство под присмотром или после соответствующего обучения безопасному обращению с ним и разъяснения возможных рисков при использовании. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и уход должны быть предоставлены пользователем не должны выполнять их все неконтролируемые дети.

Перед включением устройства прочтите это руководство полностью для исключения

1. Используйте устройство Valiryo® только по его прямому назначению. Любое другое использование рассматривается как "ненадлежащие использование устройства".
2. Соблюдайте приведенные указания по установке.
3. Проверьте целостность и отсутствие повреждений электрического кабеля. Если требуется замена кабеля, изготовитель, пункт технического обслуживания или квалифицированный техник по обслуживанию должны предоставить новый кабель для исключения несчастных случаев. Не заменяйте кабель самостоятельно. При повреждении кабеля питания, а также в случае любых сомнений в правильности его функционирования обратитесь в техническую службу.
4. Перед подключением Valiryo® проверьте соответствие характеристик электрической сети требуемым значениям устройства Valiryo®.
   Подключайте устройство только к стандартной розетке.

Значения параметров сети для установки Valiryo®:
220-230 V
~50-60 Hz

Стандартная розетка

5. Не включайте устройство Valiryo® с неснятой упаковкой.
6. Не применяйте силу к элементам управления.
7. Изготовитель не несет ответственности за последствия, вызванные ненадлежащим использованием Valiryo® или изменением конструкции устройства или его части.

Для монтажа с перманентным подключения Valiryo® к электросети обратитесь к специалисту по монтажу

Если Вы НЕ являетесь специалистом по установке, **ПЕРЕЙДИТЕ К СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ.**

Шаги по установке ТОЛЬКО для специалиста по **монтажу устройства.**

1. Выберите источник напряжения, то есть розетку с заземлением или ответвительную коробку.

2. Обрежьте кабель питания Valiryo®, удалив штекер для доступа к кабелям L, N.

3. Подсоедините кабели устройства Valiryo® к проводке помещения.

В конфигурации с постоянным подключением должен быть предусмотрен размыкатель.

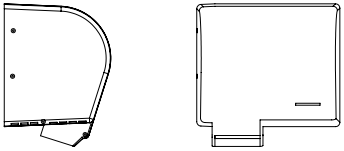
Рекомендуется установить его под подвесным потолком.

При монтаже на стенке высота выхода кабелей устройства Valiryo® составляет 203 см (если сушилка Valiryo® установлена на высоте 10 см от пола или поддона душевой кабины)

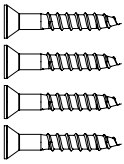
2 МОНТАЖ И УСТАНОВКА

После снятия упаковки проверьте комплектность и отсутствие повреждений деталей. Если возникли сомнения в исправности или комплектности оборудования, не используйте устройство Valiryo® и обратитесь в службу технической поддержки.

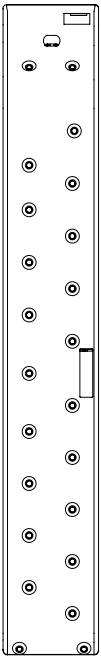
Корпус



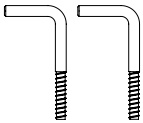
Винты (x4)



Стойка

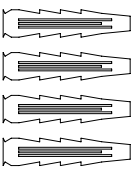


Большие крепежные костыли (x2)



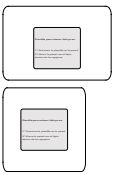
Малые крепежные костыли (x2)

Дюбели (x4)



Табличка

Трафареты

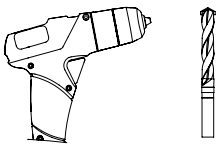


Стальная пластина

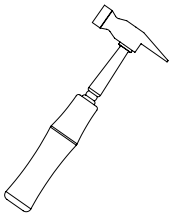
Valiryo® необходимо закрепить на стене в вертикальном положении Не включайте устройство Valiryo® до окончания работ по закреплению.

Необходимые материалы и инструменты

Дрель со сверлом
Ø 5 mm



Молоток



Отвертка

Для установки выполните следующие шаги

Установку рекомендуется производить вдвоем.

Устройство можно установить как внутри душевой кабинки, так и снаружи.

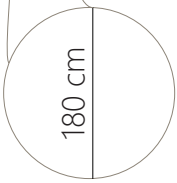
Стойка сушилки Valiryo покрыта пластиковой пленкой для защиты поверхности от повреждений. Не удаляйте ее до проверки функционирования.

Перед установкой проверьте, чтобы расстояние от пола до потолка в помещении составляло не менее 2,30 м.

Процесс установки очень прост. Внимательно прочитайте все инструкции.

1 Просверлите в стене 4 отверстия

1 1 Просверлите в стене 4 отверстия



Нижние отверстия должны располагаться на расстоянии 180 см от пола

1 2 Просверлите 4 отверстия сверлом диаметром 5 мм

Выбирайте сверло, подходящее для работы с материалом стены.

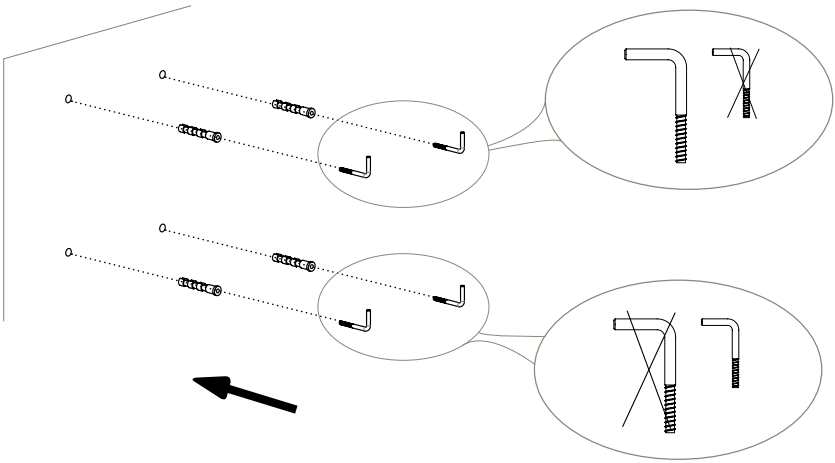
∅ 5 mm

1 Просверлите в стене 4 отверстия

1 3 В каждое отверстие вставьте дюбель сначала вручную, затем забейте его молотком до надежного закрепления в стене.

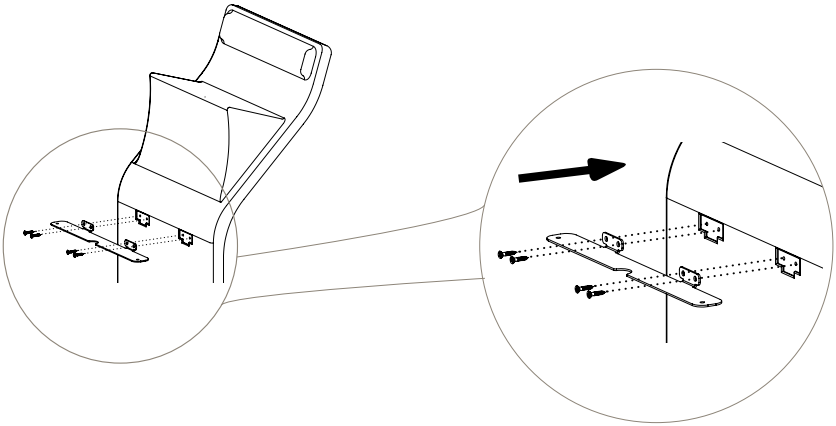
В каждый дюбель вручную вкрутите резьбовую часть крепежного костыля.

⚠ Костыли для закрепления в верхних отверстиях имеют больший размер, чем нижние

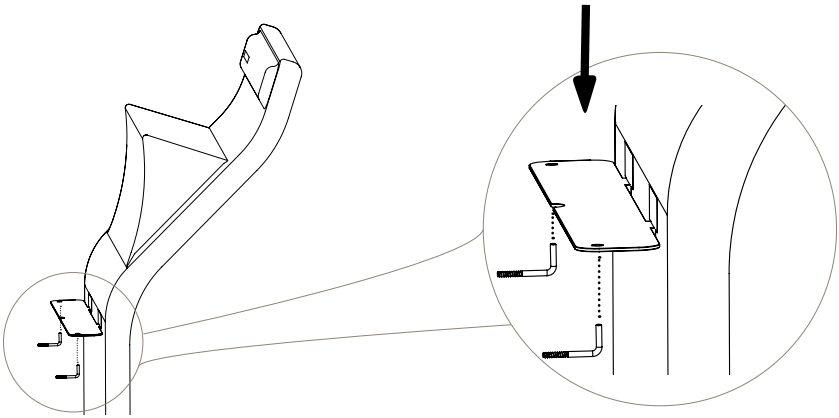


2 Монтаж стойки VALIRYO®

2 1 Установите металлическую пластинку на стойку, закрепив ее 4 винтами.



2 2 Навесьте стойку на два нижних крепежных костыля в стене.



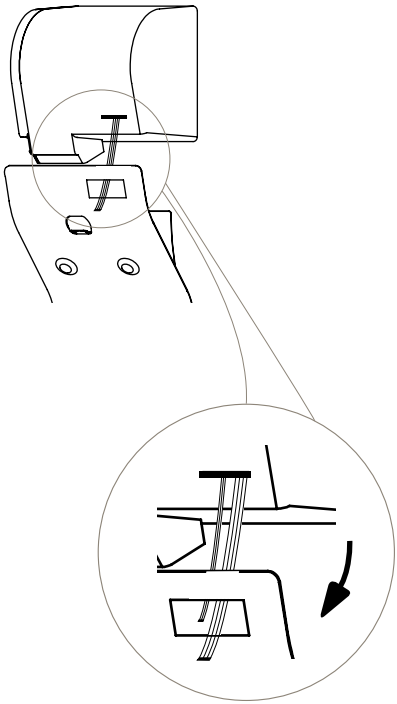
3 Монтаж корпуса VALIRYO®

3 1 * Один человек удерживает на весу корпус между стеной и стойкой устройства.

**Одновременно второй человек пропускает кабели от корпуса через вырез в стойке.

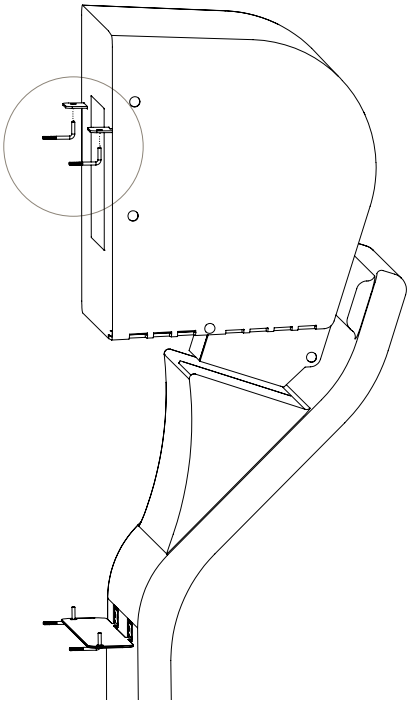
*

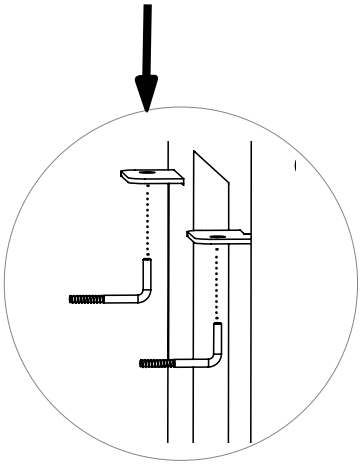
**



3 Монтаж корпуса VALIRYO®

3 2 Навесьте корпус на два верхних крепежных костыля в стене.
Проверьте, чтобы корпус был плотно прилажен к стойке.



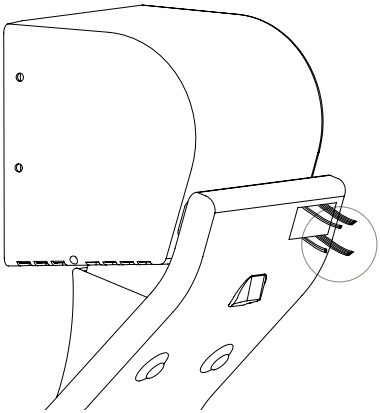


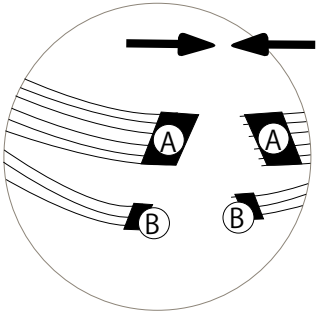
4 Подсоедините кабели

Перед подключением кабелей, убедитесь, что вы не подключены к сети Valiryo®

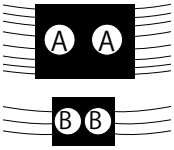
4 1 Подсоедините кабели A и B корпуса к соответствующим концам кабелей в колонне.

Проверьте, чтобы наклейки на обоих концах имели одну и ту же ориентацию.





Проверьте надежность сцепления кабелей друг с другом, для чего попробуйте их разъединить с небольшим усилием.

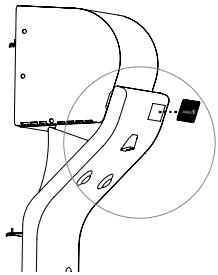


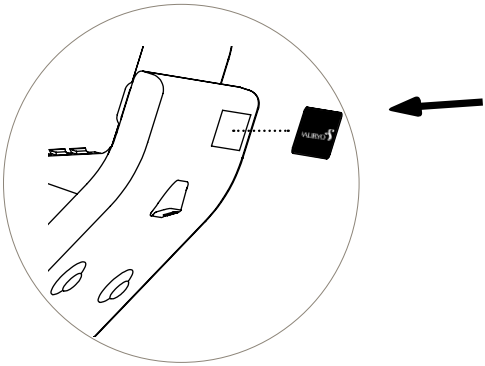
4 Подсоедините кабели

4 2 Подключите Valiryo® к электросети. Проверьте функционирование (см.стр. 14, раздел с руководством по использованию элементов управления).

⚠ Убедитесь в функционировании устройства. Если устройство не работает, соедините кабели еще раз.

4 3 Отсоедините Valiryo® от электрической сети, проведите кабели внутрь выреза в стойке, отлепите наклейку таблички Valiryo® и приклейте табличку.





5 Включите VALIRYO® - и готово!

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ

Автоматическое включение

Если нажата эта кнопка, то устройство включается автоматически при приближении к нему. Поток воздуха прекращается через 3 секунды после удаления от устройства.

Ручное выключение

Нажмите эту кнопку для включения и выключения тока воздуха. Если эта кнопка нажата, функция автоматического включения неактивна.

Интенсивность потока воздуха

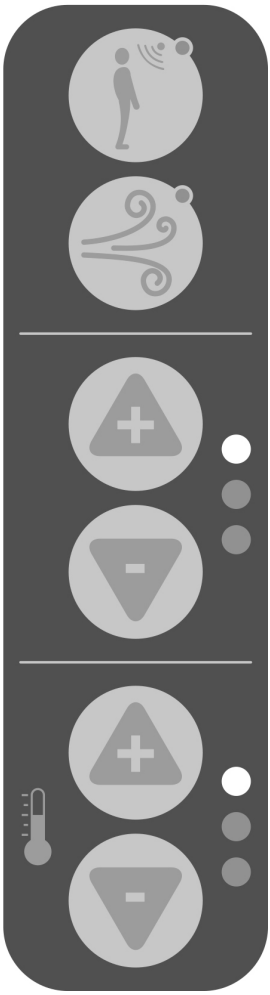
Увеличение

Уменьшение

Температура

Увеличение

Уменьшение



Листок технических данных

Напряжение	220-230 V
Сила тока	11 A
Размеры	218 см x 29,5 см x 2,8 см
Масса	8,5 кг
Увеличение температуры воздуха по отношению к температуре окружающей среды	до 21 ºC
Изменения температуры и скорости потока между верхним и нижним распылительным отверстием	< 2 %
Время высушивания	менее 3 минут
Установка	на стену / в углу
Термическая защита двигателя	выключение оборудования 240 В 155 ±5°C
Термическая защита нагрузки	выключение оборудования 240 В 105 ±5°C
Степень защиты оболочки	IP35

CE Европейский сертификат соответствия действующим нормам по безопасности

Контакты

info@valiryo.com

كتيب التعليمات

VALIRYO

Body dryer

1 تحذيرات للسلامة والأمان

تحذيرات هامة تحذيرات للسلامة والأمان

1. لا تدخل أي شيء في فتحات مخرج الهواء.
2. لا تعيق دخول الهواء من الغطاء العلوي للجهاز بأشياء تمنع دخول تيار الهواء بشكل مناسب.
3. لا تعلق شيء على مجفف الجسم®Valiryo .
4. لا تسمح للأطفال بالعبث بجهاز®Valiryo أو بالتسلق عليه. ولابد من مراقبة الأطفال بحرص عند استخدامهم المجفف ®Valiryo.
5. لا تعرض المجفف ®Valiryo لدرجات حرارة عالية لفترة طويلة بعد تجفيف جسمك.
6. لا تقم بتنظيف®Valiryo بمواد قد تسبب تآكل المادة المصنوع منها.

يستطيع الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقات البدنية أو الذهنية أوالحسية أو الأشخاص، الذين ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية أن يستخدموا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم وتدريبهم بالشكل المناسب على استخدامه بطريقة آمنة وإدراكهم للمخاطر التي قد تنشأ عنه. ويحظر أن يعبث الأطفال بالجهاز. إذا قام المستخدم بنظافة وصيانة الجهاز، فلا يسمح للأطفال بالقيام بذلك بدون إشراف.

احرص على قراءة هذا الدليل قبل استخدامك للجهاز وذلك لتحقيق أعلى مستوى من السلامة والاستخدام الصحيح.

1 قم باستخدام مجفف®Valiryo للغرض الذي صمم من أجله فقط، وأي استخدام آخر للجهاز يعد غير مناسب.

2 اتبع تعليمات التركيب المضمنة هنا.

3 تحقق من أن كابل الكهرباء سليم. في حالة إذا لزم تغييره، فإنه يجب على الشركة المصنعة، أو الخدمة الفنية أو أي فني مؤهل أن يزودك بكابل جديد منعاً لحدوث أي مخاطر. لا تحاول استبدال الكابل بنفسك. إذا وصلك الكابل معطوب أو لا يعمل بشكل صحيح، أو انتابك الشك لوجوب استبداله، فيرجى الاتصال بإدارة الخدمات الفنية.

4 قبل توصيل الجهاز®Valiryo بمصدر التيار الكهربائي، تحقق من أن فولتية الدائرة الكهربية للجهاز متوافقة مع فولتية التيار الكهربائي المتاح لديك. قم بتوصيل الجهاز بمصدر تيار قياسي.

فولتية الدائرة الكهربية للمجفف Valiryo:
220-230 V ~50-60 Hz

مصدر تيار كهربي قياسي

5 لا تدع المجفف يعمل ومواد التغليف مازالت على الجهاز®Valiryo.

6 الشركة المصنعة غير مسئولة عن المشاكل التي تنجم عن سوء استخدام oyrilaV® أو عن التعديل الجزئي أو الكلي للجهاز.

7 لا تضغط بشدة على الريموت كنترول.

لتوصيل جهاز Valiryo® بمصدر التيار الكهربائي بالمنزل على الدوام، اتصل بفني تركيبات محترف

إذا لم تكن فني تركيبات محترف، انتقل إلى الصفحة التالية.

الخطوات الواجب اتباعها فقط لفنيين التركيبات المحترفين.

1 ابحث عن مصدر للتيار، بمعنى، إما مقبس تيار مزود بقطب للتيار الأرضي أو ابحث عن لوحة التوزيع.

2 اقطع كابل التيار الخاص بالجهاز Valiryo® وأزل الرابط بأطراف المقبس ليمكن توصيلة بكابلات L,N,G.

3 وصل مجموعة كابلات جهاز Valiryo® بمجموعة كابلات المنزل.

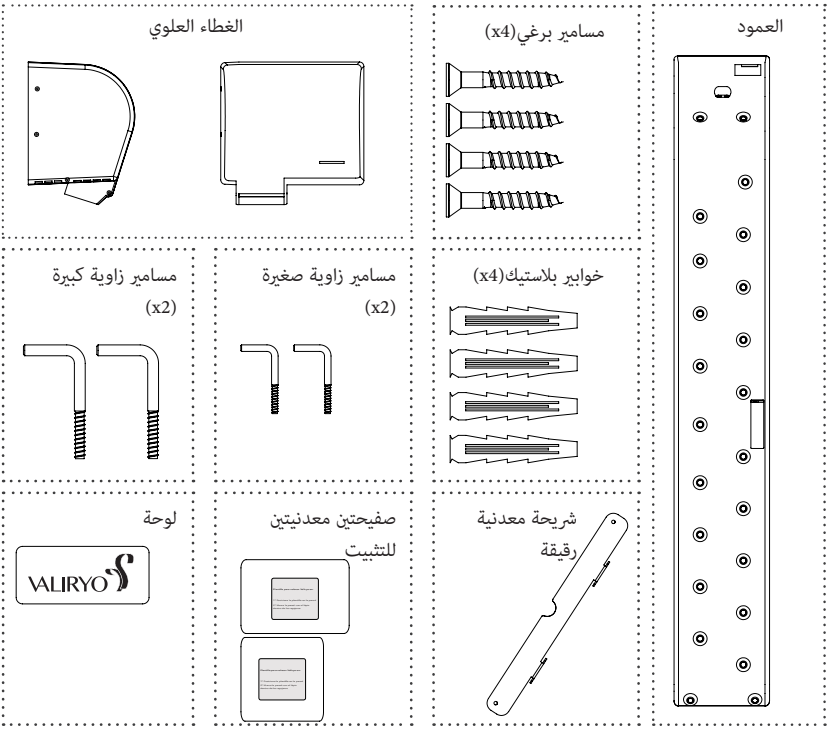
يجب أن يكون هناك وسيلة لفصل التيار عند التركيب الثابت.

يوصى بتثبيت الجهاز على السقف المعلق.

في حالة تثبيته على الحائط، فيجب أن يكون ارتفاع الكابلات الخاصة بالجهاز203 سم (إذا كان المجفف Valiryo® على ارتفاع 10 سم من الأرض أو من قاعدة البانيو)

2 التركيب والتجميع

بمجرد أن تفتح الصندوق، تأكد من أن كل الأجزاء موجودة، وأنها ليست بها عيوب. في حالة وجود أي شكوك لديك، لا تستخدم جهاز Valiryo® واتصل بالخدمات الفنية

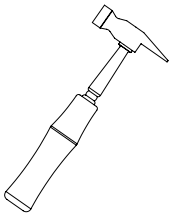


يجب تثبيت جهاز®Valiryo جيدًا على الحائط في وضعية مناسبة. لا توصل مقبس الجهاز ®Valiryo حتى يتم تثبيته جيدًا.

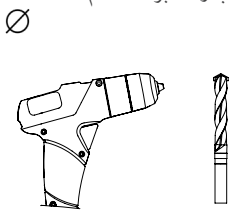
الأدوات اللازمة للتثبيت

مفك

مطرقة



مثقاب ومعه بونطة 5 مم



اتبع الخطوات التالية لإتمام عملية التركيب

نوصي أن يقوم شخصان بعملية التركيب

يمكن تركيب الجهاز داخل كابينة الدش أو خارجها

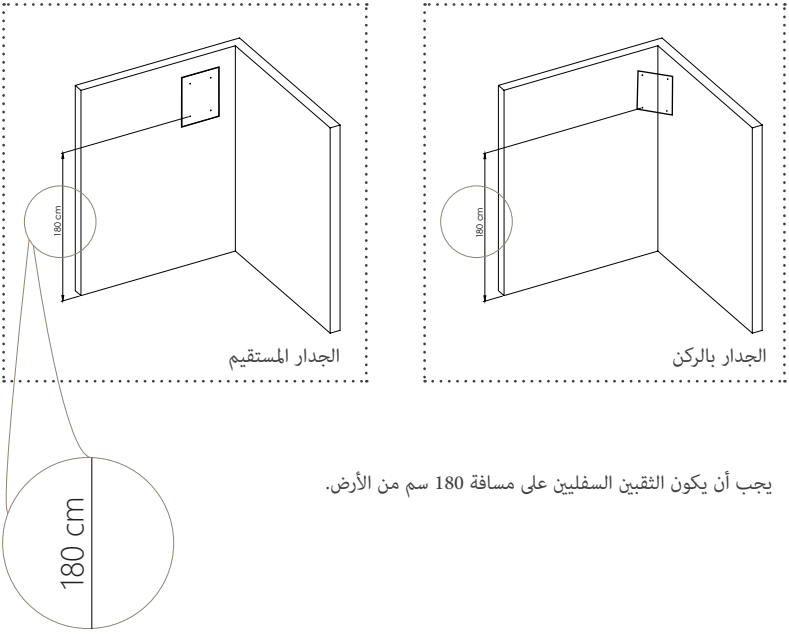
عامود المجفف Valiryo مغطى بطبقة من البلاستيك لحماية سطحه من أي أضرار محتملة. لا تنزعه حتى تتأكد أن يعمل بشكل جيد.

قبل البدء في تركيب المجفف Valiryo تأكد أن المسافة بين الأرض وسقف الغرفة لا تقل عن2.30 متر.

عملية التركيب بسيطة جدًا. احرص على قراءة التعليمات بعناية.

1 قم بعمل 4 ثقوب في الحائط

1 1 قم بعمل 4 ثقوب في الحائط

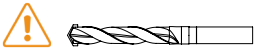


يجب أن يكون الثقبين السفليين على مسافة 180 سم من الأرض.

1 2

قم بعمل الثقوب مستخدماً بونطة مقاس 5 مم

تأكد أن مقاس البونطة مناسب للسطح الذي تقوم بعمل الثقوب فيه

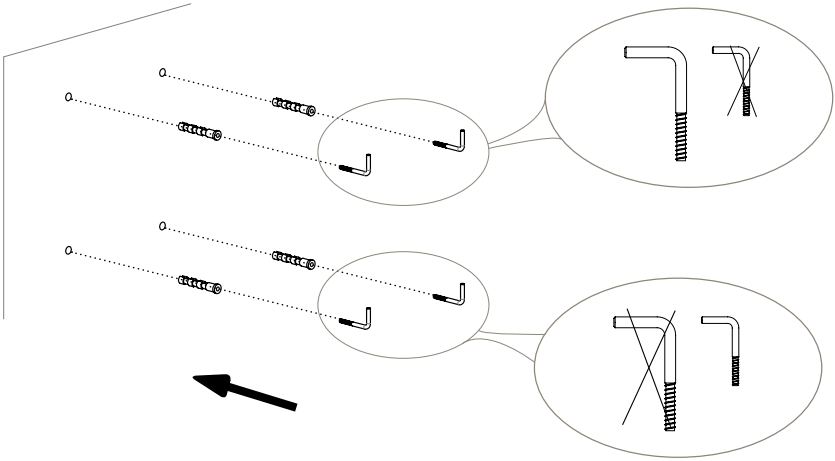


∅ 5 mm

1 قم بعمل 4 ثقوب في الحائطw

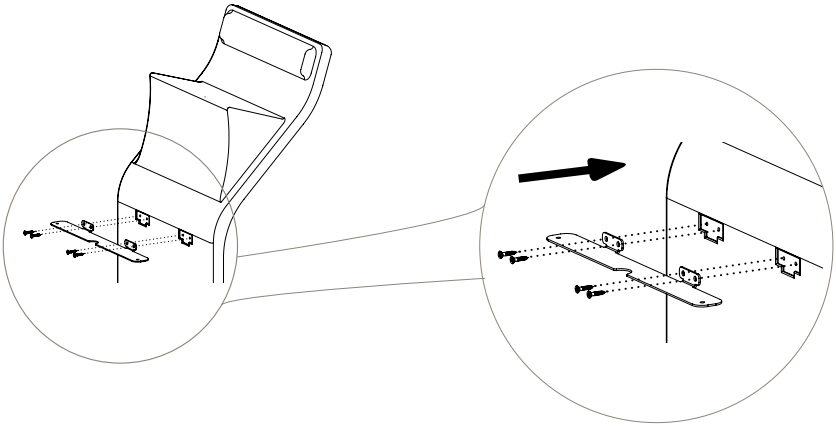
1 3 ادخل في كل ثقب خابور بلاستيك واحد بيدك أولاً ثم بالمطرقة حتى يدخل بأكمله في الحائط.

ادخل بيدك في كل فيشر الجزء الملولب من مسمار زاوية
مقاس المسامير العلوية أكبر من مقاس المسامير السفلية

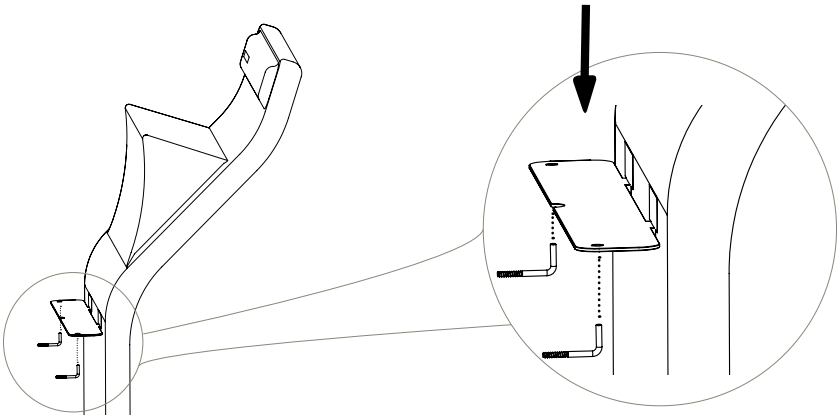


2 ضع عمود المجفف*VALIRYO

2 1 ضع الشريحة المعدنية الرقيقة وأدخل الأربع صواميل



2 2 ضع العمود على مسماري الزاوية السفليين على الحائط



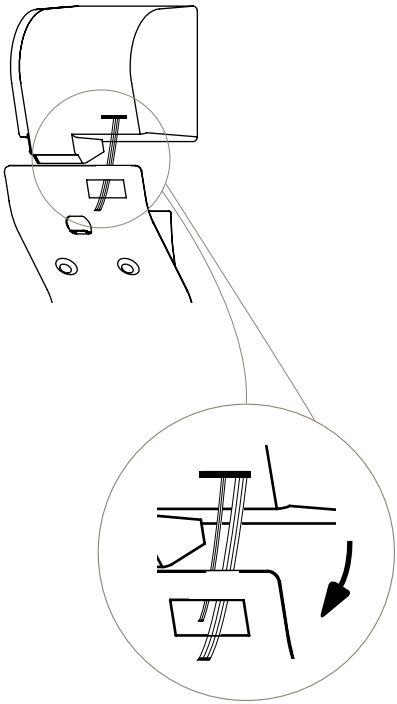
3 ضع الغطاء العلوي للجهاز VALIRYO*

1 3 A يمسك شخص بالغطاء العلوي عالقاً في الهواء بين الحائط والعمود

B في الوقت ذاته، يقوم الشخص الآخر بتمرير كابلات الغطاء من فتحة العمود.

A

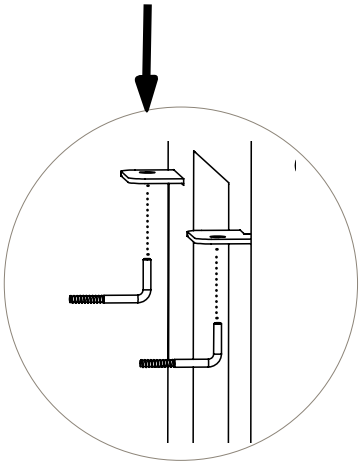
B

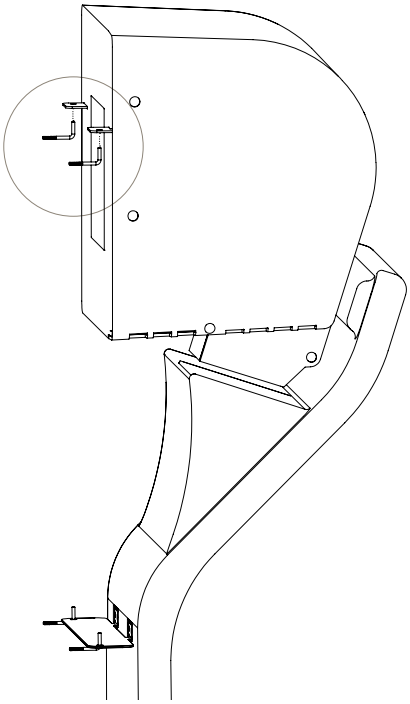


3 ضع الغطاء العلوي للجهاز VALIRYO*

3 2 ثبت العطاء على مسماري الزاوية العلويين على الحائط

ستجد أن الغطاء يثبت بإحكام تام في العمود



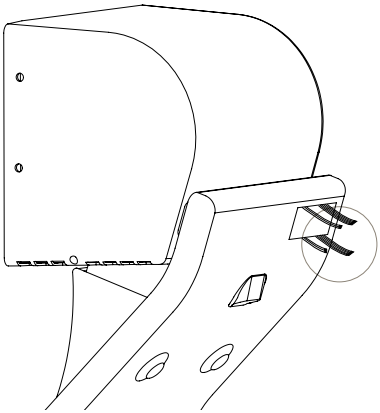


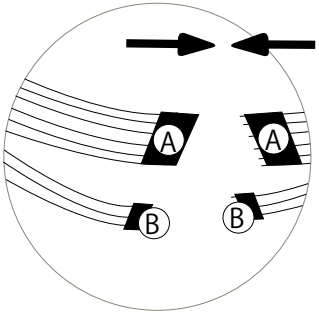
4 توصيل الكابلات

قبل ربط الحبال، وتأكد من أنك قد لا تكون متصلا التيار الكهربائي

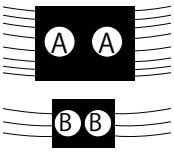
4 1 قم بتوصيل الكابلين A و B الخاصة بالغطاء بالطرفين المناسبين لهما من كابلات العامود.

تأكد من أن الملصقين في كلا الطرفين في نفس الاتجاه.





تأكد أن الكابلات محكمة التوصيل، لابد أن تحكمها بقوة.

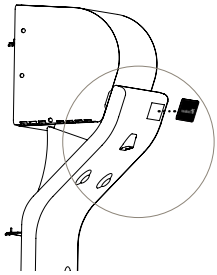


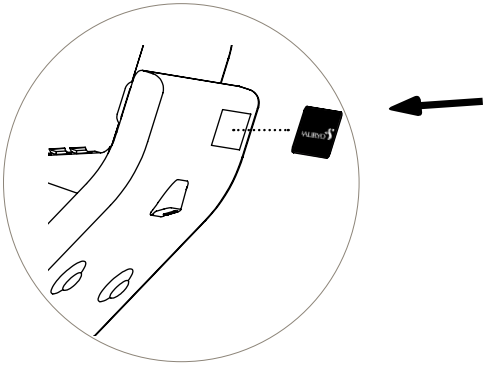
4 توصيل الكابلات

4 2 قم بتوصيل المجفف Valiryo® بمصدر التيار الكهربي. تأكد من أنه يعمل (يوجد في صفحة 14 دليل استخدام الريموت كنترول).

تأكد أنه يعمل. إذا لم يبدأ في العمل، أعد توصيل الكابلات.

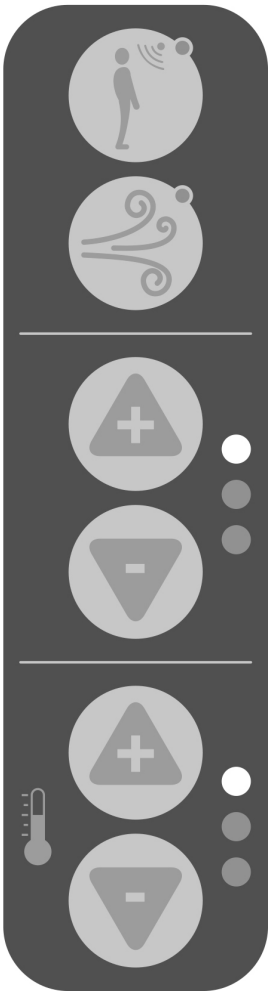
4 3 افصل التيار عن المجفف Valiryo®، وادخل الكابلات من فتحة العمود، أنزع الملصق الموجود على لوحة Valiryo® والصق اللوحة.





5 قم بتوصيل مقبس VALIRYO®، ويكون الجهاز جاهزًا للعمل!

3 دليل استخدام الريموت كنترول



التشغيل الآلي

إذا تم تفعيل هذا الزر ووقفت أمام المجفف Valiryo، فإنه سيبدأ العمل أوتوماتيكيًا. سيتوقف تيار الهواء بعد ابتعادك عن الجهاز Valiryo بثلاث ثوان

التشغيل اليدوي

اضغط على هذا الزر لتشغيل وإيقاف تيار الهواء. إذا تم تفعيل هذا الزر، يتوقف التشغيل الأوتوماتيكي عن العمل.

شدة الهواء

أعلى

أقل

درجة الحرارة

أعلى

أقل

بطاقة المواصفات الفنية

جهد التيار:	V 220-230
شدة التيار	A 11
أبعاد الجهاز	218 سم x 29.5 سم x 2.8 سم
الوزن	8.5 كجم
الزيادة في درجة حرارة الهواء مقابل درجة الحرارة الطبيعية	حتى 21 درجة مئوية
التباين في درجات الحرارة وسرعة الهواء بين الرشاش العلوي والسفلي:	< 2 %
زمن التجفيف	< 3 دقائق
الوضعية	الحائط / الركن
حماية حرارية للموتور	إيقاف الجهاز 240 فولت 155 ± 5 درجة مئوية
حماية حرارية للمقاومة	إيقاف الجهاز 240 فولت 105 ± 5 درجة مئوية
مؤشر الحماية	IP35

CE الجهاز حاصل على شهادة المطابقة الأوروبية لتشريعات السلامة والأمان المعنية

الاتصال:

info@valiryo.com

Made from 100 %
Recycled Materials

VALIRYO

مجفف الجسم

Manuale di istruzioni

VALIRYO

Body dryer

1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza importanti

1. NON introdurre oggetti nelle aperture di uscita dell'aria.
2. NON ostruire l'entrata d'aria della carcassa con elementi che impediscano l'ingresso corretto di flusso d'aria.
3. NON appendere elementi a Valiryo®.
4. NON permettere che i bambini giochino con Valiryo® o vi si arrampichino. È indispensabile sorvegliare attentamente i bambini quando utilizzano Valiryo®.
5. NON esporsi prolungatamente a Valiryo® a temperatura massima, una volta che il corpo sia asciutto.
6. Pulire Valiryo® con prodotti neutri per evitare di danneggiarlo.

Valiryo® può essere utilizzato per bambini con età di 8 anni e superiore e persone con capacità fisiche, sensoriale o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, purché a essi vengano date supervisione o formazione appropriate per quanto riguarda l'uso di Valiryo® in modo sicuro e comprendano i pericoli che tale uso implica. I bambini non devono giocare con Valiryo®. La pulizia e la cura che devono essere realizzate da parte dell'utilizzatore non possono essere realizzate dai bambini senza supervisione.

Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio per avere il massimo di sicurezza e di correttezza di uso.

1. Utilizzare Valiryo® esclusivamente per l'uso al quale è destinato. Qualsiasi altro uso si considera improprio.
2. Seguire le istruzioni di montaggio qui incluse.
3. Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Qualora lo sia, il fabbricante, l'assistenza tecnica o il professionista qualificato dovrà sostituirlo con un nuovo cavo al fine di evitare qualsiasi pericolo. Non tentare di sostituire il cavo per proprio conto. Se il cavo di alimentazione è arrivato danneggiato, o non funziona correttamente, o se si ha un qualsiasi dubbio sulla sua sostituzione, si prega di contattare l'assistenza tecnica.
4. Prima di collegare Valiryo® alla presa elettrica, controllare che i valori di tensione di Valiryo® corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile.

   Connettere la spina a una presa di corrente standard.

Valori di rete di Valiryo:
220-230 V ~50-60 Hz

Presa di corrente standard

5. Non permettere che Valiryo® si trovi in funzionamento mentre è ancora nel materiale di imballaggio.
6. Non forzare i controlli del comando.
7. Il fabbricante non si assume responsabilità per problemi dovuti un cattivo uso di Valiryo® o alla sua modifica parziale o totale.

Per connettere Valiryo® permanentemente alla rete elettrica dell'abitazione, mettersi in contatto con un installatore professionale

Se NON si è un installatore professionale **SALTARE ALLA PAGINA SEGUENTE**

Passi da seguire **SOLO** da parte di un **installatore professionale**

1. Trovare un punto di forza elettromotrice, che può essere una presa dotata di terra o la scatola di derivazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione di Valiryo® eliminando il connettore con spine per avere accesso ai cavi L, N.
3. Connettere il cablaggio di Valiryo® al cablaggio dell'appartamento.

Deve esistere un mezzo di disconnessione alla installazione fissa

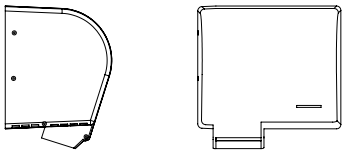
È raccomandabile installarlo attraverso controsoffitto el falso techo.

Nel caso in cui si faccia attraverso parete, l'altezza a cui si trova il cablaggio di Valiryo® è di 203 cm (se Valiryo® è a 10 cm dal pavimento o dal piatto doccia)

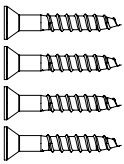
2 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutti i pezzi e che non siano danneggiati. In caso di dubbio, non usare Valiryo® e consultare l'assistenza tecnica.

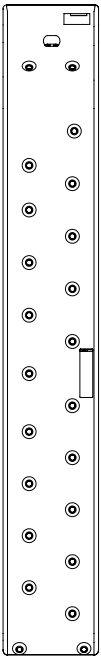
Carcassa



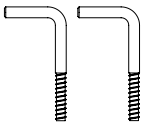
Viti (x4)



Colonna

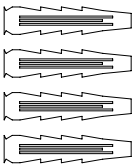


Ganci grandi (x2)



Ganci piccoli (x2)

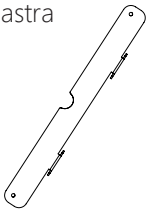
Taselli (x4)



Piastra

Maschere

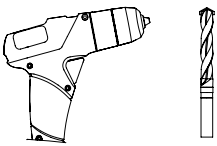
Piastra



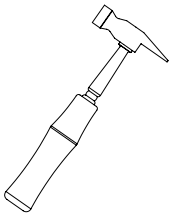
Valiryo® deve essere ancorato alla parete e in verticale. Non collegare Valiryo® alla corrente finché non è ancorato.

Materiale necessario

Trapano con punta da Ø 5 mm



Martello



Cacciavite

Per realizzare l'installazione, seguire i passi descritti:

È raccomandabile che 2 persone realizzino l'installazione.

Si può installare dentro o fuori della doccia.

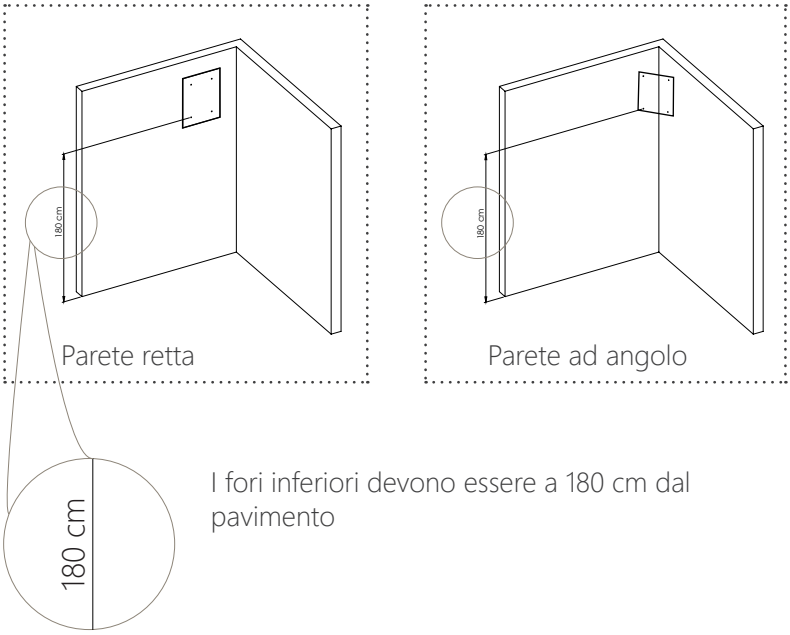
La colonna di Valiryo è coperta con una **pellicola di plastica** per proteggerne la superficie da possibili danni. Non toglierla prima di avere controllato il corretto funzionamento dell'unità.

Prima di installare Valiryo, assicurarsi che la **distanza** tra il pavimento e il soffitto del locale sia almeno di 2,30 m.

L'installazione è **molto semplice**. Leggere attentamente le istruzioni.

1 Praticare 4 fori nella parete

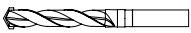
1 1 Utilizzare il machere per marcare i 4 fori nella parete.



I fori inferiori devono essere a 180 cm dal pavimento

1 2 Eseguire li 4 fori con una punta da 5 mm.

Assicurarsi che la punta sia adeguata per il tipo di materiale da forare.



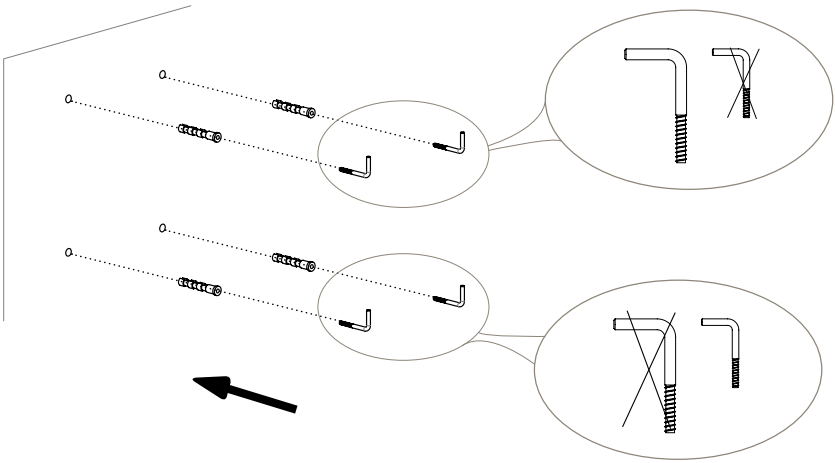
∅ 5 mm

1 Praticare 4 fori nella parete

1 3 In ciascun foro **introdurre 1 tassello** prima con la mano e poi con il martello fino a che non resti completamente introdotto nella parete.

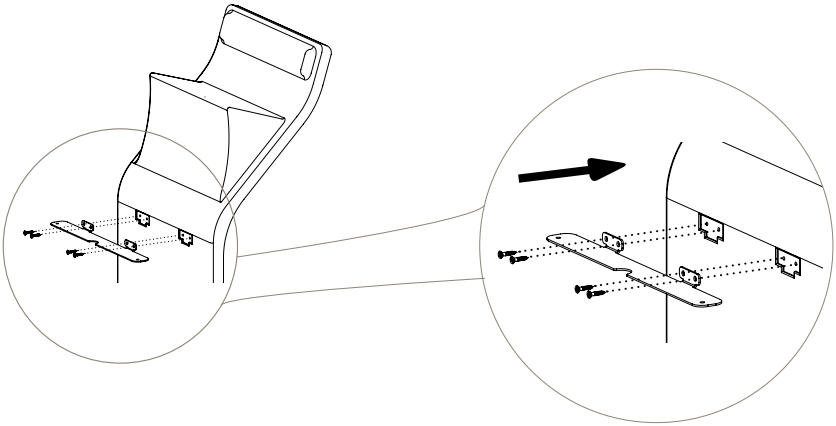
All'interno di ogni tassello introdurre con la mano la parte filettata **di un gancio.**

I ganci di sopra sono di dimensioni maggiori di quelli di sotto

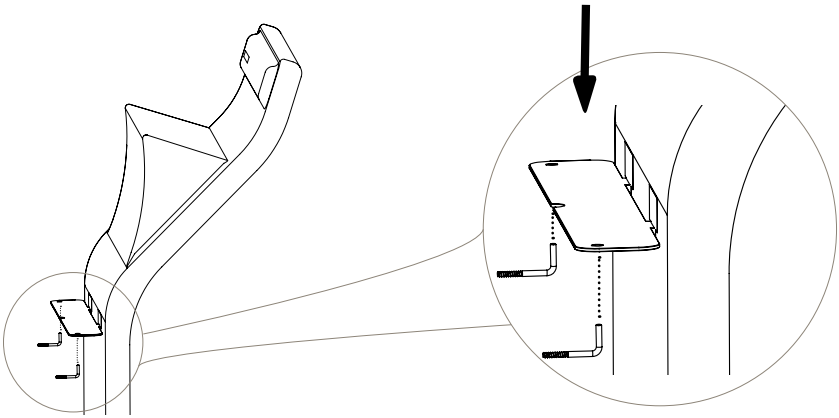


2 Collocare la colonna di VALIRYO®

2 1 Collocare la piastra nella colonna introducendo le 4 viti.



2 2 Collocare la colonna sui 2 ganci **inferiori** della parete.



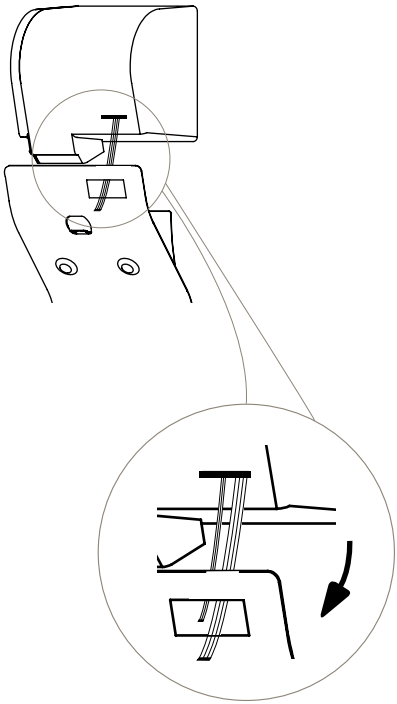
3 Collocare la carcassa di VALIRYO®

3 1 A Una persona tiene fermo la carcassa sospesa tra la parete e la colonna.

B **A sua volta,** l'altra persona passa i cavi della carcassa attraverso la scanalatura della colonna.

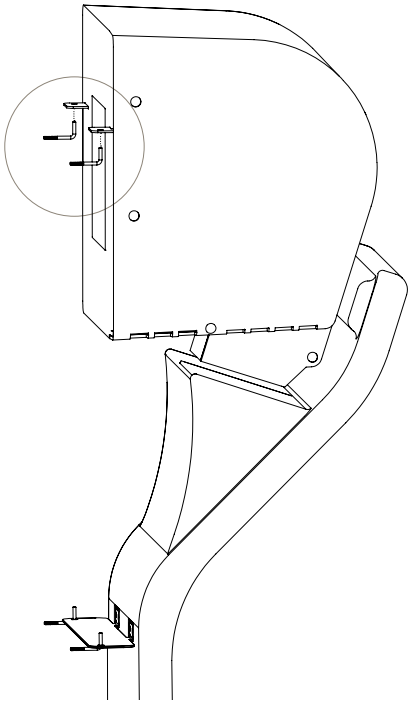
A

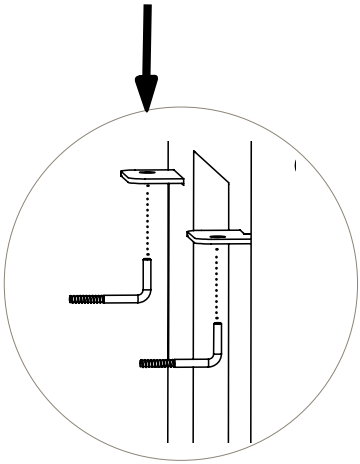
B



3 Collocare la carcassa di VALIRYO®

3 2 Colocare la carcassa sui 2 ganci **superiori** della parete.
Si vedrà che la carcassa si incassa perfettamente nella colonna.



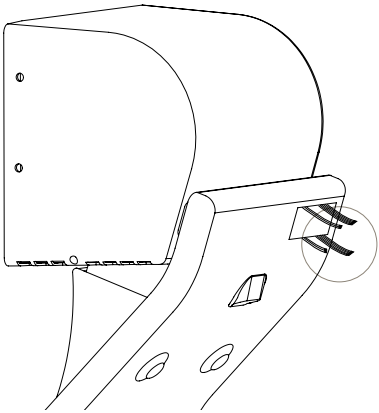


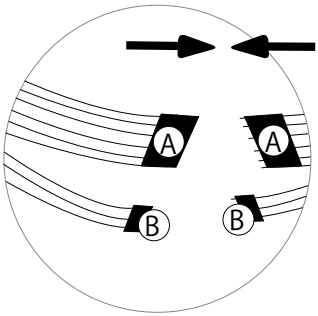
4 Connnettere i cavi

Prima di connettere i cavi, assicurarsi di non avere connesso Valiryo® alla rete elettrica

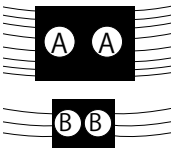
4 1 Connettere i cavi A e B della carcassa con le estremità corrispondenti dei cavi della colonna.

Assicurarsi che gli adesivi di entrambe le estremità abbiano la stessa orientazione.





Assicurarsi che i cavi rimangano perfettamente incassati; occorre fare un po' di forza.

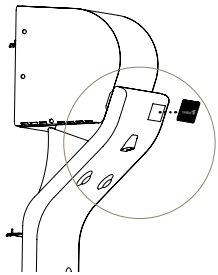


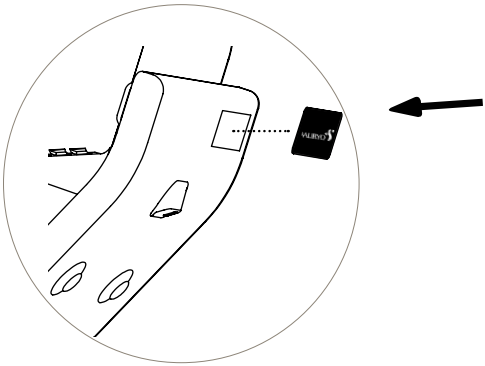
4 Connnettere i cavi

4 2 **Connettere Valiryo®** alla rete elettrica. Controllare che funzioni (a pag. 14, si trova il manuale di uso del comando).

⚠ Assicurarsi che funzioni, In caso contrario, **tornare a connettere i cavi.**

4 3 **Disconnettere Valiryo®** dalla rete elettrica, introdurre i cavi nella scanalatura della colonna, staccare l'adesivo della piastra di Valiryo® e attaccare la piastra.





5 Collegare VALIRYO® alla presa di corrente, e sarà pronto per funzionare!

3 MANUALE DI USO DEL COMANDO

Accensione automatica
Se questo pulsante è attivato e ci si pone di fronte a Valiryo, questo si accenderà automaticamente. Il flusso di aria terminerà 3 secondi dopo essersi allontanati da Valiryo®.

Accensione manuale
Premere questo pulsante per avviare e fermare il flusso dell'aria. Se questo pulsante è attivo, smette di funzionare l'accensione automatica.

Intensità di aria

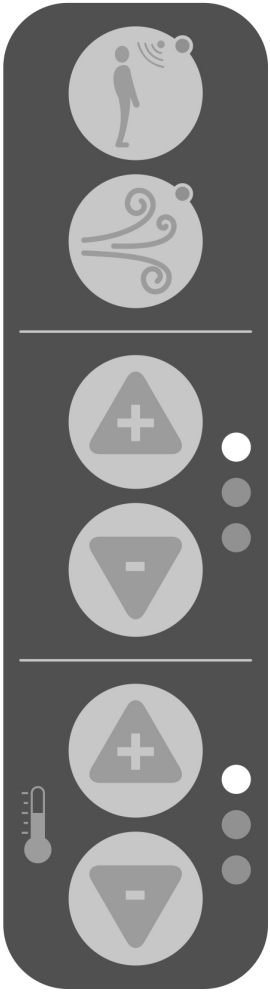
Aumentare

Diminuire

Temperatura

Aumentare

Diminuire



Scheda tecnica

Tensione	220-230 V
Intensità	11 A
Dimensioni	218 cm x 29,5 cm x 2,8 cm
Peso	8,5 kg
Incremento temperatura dell'aria rispetto all'ambiente	Fino a 21 ºC
Variazione temperatura e velocità tra diffusore superiore e inferiore	< 2 %
Tempo di asciugatura	< 3 minuti
Collocazione	Parete / Angolo
Protezione termica motore	Spegnimento di apparecchio 240 V 155 ± 5 °C
Protezione termica di resistenza	Spegnimento di apparecchio 240 V 105 ± 5 °C
Indice di protezione	IP35

CE Certificato di Conformità Europea con la legislazione applicabile in fatto di sicurezza

Contatto

info@valiryo.com

Made from 100 %
Recycled Materials

VALIRYO

Body dryer